

## A Russian Diplomat's Comments on the Bulgarian Crisis, 1885–1888

The Letters of E. E. Staal to N. K. Giers

By BARBARA JELAVICH (Bloomington, USA)

The letters of *Egor Egorovich Staal*, the Russian ambassador in London from 1884 to 1903, to *N. K. Giers*, Russian foreign minister from 1882 to 1895, printed in the following pages, are concerned with the European crises which followed three events in Bulgaria: the unification of Bulgaria and Eastern Rumelia in September, 1885, the kidnapping of Prince *Alexander of Battenberg* in August, 1886, and the election of *Ferdinand of Coburg* as prince of Bulgaria in July, 1887. These letters, hitherto unpublished, are personal and private and should be read in conjunction with Staal's official letters and reports which appear in *A. Meyendorff, Correspondance diplomatique de M. de Staal, 1884—1900* (Paris 1929, volume one). Only those letters, or parts of letters, dealing with the Bulgarian crises and the events associated with them have been included. However, since the correspondence between Staal and Giers for the years 1885 to 1888 is dominated by Bulgarian affairs, the major part is published here. The sections omitted concern such questions as British domestic politics, Irish affairs, Egypt, French politics and personal matters.

As is evidenced by the tone of the letters, *Staal* was a close friend of *Giers*. They were also distant relatives. *Staal* was married to Princess *Sophie Gorchakov*, the third daughter of *Michael Gorchakov*, the brother of *A. M. Gorchakov*, the Russian foreign minister from 1856 to 1882. *Giers'* wife, *Olga Cantacuzino*, was the daughter of a sister of the former foreign minister. From 1871 to 1883 *Staal* was assigned to Stuttgart, a post of importance since Queen *Olga of Württemberg* was a daughter of *Nicholas I*. In 1883 *Staal* was transferred to Munich and from there to London, where he remained until 1903. In foreign policy *Staal* was a loyal supporter of his foreign minister. He was neither a strong nationalist nor a Pan Slav. In the field of British-Russian relations, even in this time of tension, he worked for understanding and agreement. Like *Giers* he believed that Russia was not militarily strong enough to adopt a policy of 'free hands' and that the German powers were the logical allies. When the Three Emperor's Alliance collapsed in 1887, he regretted its passing, but recognized the inevitability of the event. Again like *Giers*, he opposed adventures in foreign policy. His ideas and actions are thus representative of the moderate and conciliatory section of the Russian foreign ministry and of Russian society. During the Bulgarian crises discussed in these letters, his role was largely negative. He did not contribute as actively as did some of his colleagues to the formulation of Russian policy. In this period, therefore, Russian diplomatic activity centers more in Constantinople, Berlin and St. Petersburg than in London. *Staal's* personal reaction to the events themselves, to the Russian actions in the Balkans, and to British policy do, however, contribute to our knowledge of Russian and British diplomacy and to the attitude of these powers towards the Bulgarian state in the first years of its modern history.

The events commented upon in these letters can be briefly summarized<sup>1</sup>). In September, 1885, after a successful revolt had occurred in Eastern Rumelia, *Alexan-*

<sup>1</sup>) For a more complete discussion, based on the British foreign office documents and on the *Staal* correspondence, see the present author's article: *Russia, Britain and the Bulgarian question, 1885—1888*. In: *Südost-Forschungen* 32 (1973), pp. 168—191. See also Charles Jelavich, *Tsarist Russia and Balkan Nationalism: Russian Influence in the Internal Affairs of Bulgaria and Serbia, 1879—1886*. Berkeley 1958, W. N. Medlicott, *The Powers and the Unification of the Two Bulgarias, 1885*. In: *English Historical Review* LIV (1939), pp. 67—82, 263—284; Yono Mitev, *L'attitude*

*der of Battenberg* accepted the headship of a united Bulgarian state. Since his actions were contrary to the provisions of the Treaty of Berlin, great power intervention was inevitable. Although the Russian government had previously been the principal sponsor of Bulgarian national unification, its attitude had changed by 1885, due primarily to the increasing friction between Sofia and St. Petersburg and the bad relations which had developed between Prince *Alexander* and his cousin, Tsar *Alexander III*. Thus at the time of the unification the position of the powers concerned with the Bulgarian question had shifted. Not only did *Alexander III* disapprove of the union, but he recalled all the Russian officers and military advisers assigned to Bulgaria, and he deprived Prince *Alexander* of his rank in the Russian army. In contrast, Britain, the former firm supporter of the maintenance of the power and position of the Ottoman Empire, now looked with more favor on Bulgarian national gains. The Bulgarian position was improved after an impressive victory was achieved over the Serbian army under King *Milan*, who had hoped to use the crisis to make territorial gains which would reestablish the Balkan balance of power which he believed to be upset by the union. The Bulgarian military successes demonstrated to the powers that the unification could be undone only with great difficulty. A formula was finally accepted by which *Alexander* became governor-general of Eastern Rumelia for a limited term of five years. In fact, however, the prince proceeded to unify the administration of the two provinces and to rule as the head of a single state.

A second crisis occurred in August, 1886. At this time a group of officers, largely Russian partisans, seized the prince, forced him to abdicate, and transported him out of the country. The new regime set up after this coup lasted but a short time. A counter-revolution resulted in the establishment of a government under the principal direction of *Stefan Stambolov*, who immediately called for the return of the prince. *Alexander*, again on Bulgarian soil, then proceeded to commit the great blunder of sending the tsar a telegram in which he in effect offered to abdicate a second time should Russian support for his return be withheld. When Russian approval could not be obtained, the prince was forced to give up the throne and leave the country.

The Bulgarian government, now under a Regency directed by *Stambolov*, next sought to find a new prince. The conflicts with Russia continued and even sharpened, particularly after the arrival of General *Nicholas Kaulbars*, who was sent as a special emissary of the tsar. The Bulgarian search for a prince proved difficult because of international tensions. The Russian government remained in strong opposition to the Regency and favored the appointment of a Regent, chosen by the great powers, who would take charge in Bulgaria and would supervise elections for a new national assembly, which would then chose a prince. Despite the Russian attitude, the Bulgarian Regency in July, 1887, secured the election of *Ferdinand of Coburg* as prince. His assumption of power opened the third period of crisis in Bulgarian affairs. Russian opposition to the appointment of *Ferdinand* hindered great power recognition for the first years of his reign.

In his negotiations on these questions with the British government, *Staal* had principally to deal with Lord *Salisbury*, whose first ministry lasted from June, 1885, to January 1886. From February to August, 1886, the Liberal government of *Gladstone*, with *Rosebery* as foreign secretary, was in office. Thereafter, the Conservatives under *Salisbury* returned to power. Until his death in January, 1887, *Iddes-*

---

de la Russie et de l'Angleterre à l'égard de l'union de la Bulgarie en 1885. In: *Études historiques* (Sofia 1960), I, pp. 347—377; Ivan Panaiotov, *Bulgarskata kriza i Evropa, 1885—1888*. Sofia 1924 and Andrei Patev, *Anglija sreshtu Russija na Balkanite, 1879—1894*. Sofia 1972.

## Mitteilungen

*leigh* was in charge of foreign affairs; thereafter *Salisbury* assumed this post. In foreign relations, particularly in regard to Bulgarian affairs, there was, however, relatively little difference between the Liberal and Conservative attitudes, although, in general, the Russian officials preferred to deal with the Liberals. Most British statesmen supported the position taken first by Prince *Alexander* and second by the Regency under *Stambolov*. Perhaps the chief criticism of the British official position came from Lord *Randolph Churchill*, a Conservative and the Chancellor of the Exchequer from August to December, 1886. He preferred, as is shown in these letters, an emphasis on Britain's position in Asia and an accommodation with Russia in Balkans affairs<sup>2)</sup>. Important also was the attitude of Queen *Victoria*, who was a strong supporter of her relative, *Alexander of Battenberg*.

The letters of *Staal* also comment on the strong reaction caused by the events in Bulgaria within Russia where the whole issue became involved in the wider question of the value of Russia's alignment with the German powers in the Three Emperors' Alliance. The articles of the publicist *M. N. Katkov* were especially effective in their attacks on Russian foreign policy as conducted by the foreign ministry under *Giers'* direction. Although his policies finally received the tsar's sanction, *Giers* was in a particularly exposed position during most of the period covered by this correspondence.

The letters printed here are in the possession of Mr. *Serge Giers*, the grandson of the Russian foreign minister. He has been kind enough to allow the author to make use of this material in various publications. Quotations from these letters can also be found in the *Meyendorff* collection. In the transcription of the letters, the spelling, capitalization, punctuation and the abbreviations have usually been left in the form to be found in the original. Changes have been made, however, when necessary for consistency and clarity. The correspondence commences in October, 1885, because at the time of the unification in September, *Staal* was on leave in Germany.

### 1.

Londres, le 20 octobre/11 novembre 1885.

Cher ami,

Je ne saurais assez Vous remercier de l'envoi de *Stalewsky* qui vient de débarquer ici. Ne sachant pas qu'il passait par Paris, j'ai craint un instant qu'un accident ne lui fût arrivé. Me voici rassuré et plongé dans l'étude du dossier qui est du plus grand intérêt, je dirai même de la plus grande nécessité pour moi. Je n'ai pas vu *Ld. Salisbury* depuis la dernière conversation dont je Vous ai rendu compte. Il ne vient en ville que certains jours de la semaine et je n'ai pas demandé de rendez-vous n'étant pas suffisamment initié à tous les détails de cette situation archi-compliquée. J'ai passé une partie de la nuit à m'en pénétrer, mais je ne suis pas arrivé encore au bout du dossier. J'attendrai le retour du courrier pour Vous soumettre le fruit de mes réflexions et de mes conversations. Tout ce que je puis dire ici c'est que la mesure prise contre le Pce. *Alexandre* a fait la plus grande sensation à Londres. Inutile d'ajouter dans quelle direction. Je ne pourrai Vous informer que plus tard si elle a réagi sur les décisions ultérieures . . .

### 2.

*personelle*

Londres, le 4/16 novembre 1885.

Cher ami,

Vous me demandez si la radiation du Pce. *Alexandre* des cadres de l'armée a produit de l'effet ici? *Altro!* comme disent les Italiens. La Reine surtout a été très

<sup>2)</sup> See in particular letter no. 17 of September 19/October 1, 1886.

blessée de cette humiliation publique infligée à un proche allié de Sa maison. Mme. la Gde. Duchesse Marie m'a dit que S. M. en était très affectée. Quant au public anglais, il ne faisait au fond pas grand état des Pces. de Battenberg. Ce n'est que les aventures et surtout les mésaventures du Pce. Alexandre qui lui ont concilié les sympathies générales. C'est devenu aujourd'hui le martyr d'une noble cause, le caractère indépendant qui a subi une flétrissure pour ne pas s'être aplati devant quelques généraux prépotents, le Prince consciencieux qui a fait marcher les intérêts de sa nation avant les complaisances du courtisan, etc., etc. Il va de soi que les paroles désobligeantes attribuées au Pce. Alexandre en présence de ses troupes sont considérées ici comme de pure invention<sup>3)</sup>. Les journaux les ont démenties.

Pour nous qui connaissons les choses et les hommes, nous savons ce que valent tous ces jugements. Je ne les mentionne qu'à titre d'information sans y attacher la moindre importance. Je ne releverai qu'un seul point: c'est que Ld. Salisbury lui-même, en présence de ce mouvement de l'opinion publique, est plus gêné dans son action qu'il ne l'eût été autrement. Toutefois je me hâte d'ajouter — et c'est un hommage à l'éducation des Anglais — que jusqu'ici personne n'a fait mention vis-à-vis de moi du Pce. de Bulgarie. Salisbury n'a seulement pas prononcé son nom dans ses conversations avec moi. Il a pressenti que je ne pourrais répondre que sur un ton très sec. Dès lors, il s'est tû et tout le monde a fait comme lui.

Et que dites-Vous de cet exécration Milan? Qu'est-ce qui sortira de tout ce gâchis? Quelle sacrée complication pour nous!, et comme, dans ce labyrinthe d'intérêts contradictoires, le fil est difficile à tenir! Je le sais en mains sûres et habiles ...

...

[P. S.] Les Bulgares devront se concentrer au nord des Balkans pour faire face à l'attaque de leurs frères dénaturés. Ne pensez-Vous pas que cela facilitera l'ajustement des choses dans la Roumélie Oriental?

### 3.

Londres, le 8/20 novembre 1885.

Cher Nikolai Karlovich,

Dans un de ses derniers discours prononcés en Ecosse, et notamment dans celui de West Calder, Mr Gladstone a passé en revue les principales questions du jour. Se laissant aller à la verve de son entraîante éloquence, il n'a pas épargné la critique aux actes du gouvernement conservateur. Il ne l'a ménagé que sur un seul point: celui touchant à la crise orientale. Le chef de l'opposition a approuvé l'attitude prise par Ld. Salisbury dans la question bulgare.

Si je relève ce fait, c'est pour en étayer mes appréciations antérieures quant au rôle assumé par l'Angleterre à la Conférence de Constantinople. D'abord, Mr Gladstone n'est pas suspect de russophobie. Il nous a conservé ses sympathies. Ensuite, ce n'est pas dans un moment de conciliation, mais à la veille des élections, au poste de combat, qu'il s'est rallié au point de vue de son adversaire. C'est dire qu'il ne pouvait pas faire autrement, qu'il suivait le courant du sentiment populaire. C'est affirmer, en outre, que ce mouvement est assez puissant pour faire disparaître momentanément l'antagonisme des deux champions briguant le pouvoir. Pour Mr Gladstone, sans doute, il n'y avait pas d'évolution à faire. Il n'avait qu'à maintenir ses anciennes prédilections. Le Marquis de Salisbury se trouvait dans une situation

<sup>3)</sup> *Giers* told the British ambassador in St. Petersburg, *Morier*, that he had ascertained »beyond a doubt« that *Alexander* had declared to his troops: »C'est le plus beau jour de ma vie où je me trouve seul en présence de mes soldats bulgares et sans ceux qui nous ont quitté en tournant le dos à l'ennemi.« *Morier to Salisbury*, Great Britain, Public Record Office, Political Despatches 65/1219, No. 384C secret and confidential, St. Petersburg, November 11, 1885.

## Mitteilungen

plus embarrassante. Il avait eu à changer brusquement de route, à se renier lui-même pour ainsi dire. Il s'en est tiré avec une certaine habilité. Son parti lui en a su gré puisqu'il s'en est senti fortifié au moment d'aller au scrutin.

Je voudrais éviter toute ambiguïté. Je suis loin de vouloir justifier ici la politique adoptée par le Cabinet britannique. Je maintiens mon dire antérieur à cet égard. En se ralliant aux autres Puissances, l'Angleterre aurait contribué à retarder, voire même à écarter l'odieuse intervention serbe. Ceci n'est pas sujet à conteste. Je tiens seulement à replacer la manière d'agir des ministres anglais dans son véritable jour en la rattachant aux nécessités parlementaires, lesquelles, à leur tour, découlent du mouvement de l'opinion publique. Inutile de chercher ailleurs.

Ces développements qui peuvent sembler superflus, me sont suggérés principalement par notre presse. Depuis quelques jours, j'y trouve des articles attribuant le programme anglais à la recherche d'un succès diplomatique, d'une revanche pour les affaires de l'Asie Centrale, etc., etc. Tant cela me paraît aussi inexact que forcé. Quel diable de succès trouverait-on dans l'isolement? et c'est pourtant là qu'ont manqué aboutir MMs les Anglais.

Quant à leur sympathies bulgares, je souhaite seulement qu'elles persistent jusqu'au moment où le changement des circonstances pourrait les rendre utiles à notre point de vue. Mais c'est là où le doute est permis. Après les élections bien des choses peuvent changer!

Une observation avant de terminer. La défiance vis-à-vis de l'Autriche commence à gagner du terrain ici. On craint qu'à Vienne on ne favorise le mouvement serbe en vue de se faciliter les communications avec la Mer Egée — on ne voudrait pas que Sofia pût servir d'étape dans la direction de Salonique . . .

### 4.

Londres, le 15/27 novembre, 1885.

Cher ami,

Le passage inopiné de Mr de Struve me fait bâcler en toute hâte une expédition improvisée. Je tiens à Vous soumettre un petit aperçu relativement à l'attitude de l'Angleterre à la Conférence et il me serait difficile de la faire par la poste. Ce que je me permets de Vous exposer n'est pas neuf, ni complet surtout, mais cela résume à peu près mes idées quant à ce qui touche l'Angleterre. Elles ne se rencontrent pas entièrement avec celles de Schouvalof<sup>4)</sup> en tant que je puis en juger, mais cela m'est égal. Chacun voit de son côté. On ne voit juste qu'au centre. Au surplus, Vous en ferez ce que Vous voudrez. Je me demande parfois si l'Angleterre ne pouvait pas se trouver tentée de se retirer entièrement de la Conférence. L'entente serait facilitée de beaucoup alors parmi les Puissances, mais tout de même la besogne se compliquerait, je crois, vu la peur du Turc et l'outrecuidance de Pce. Alexandre. Ce n'est du reste qu'une pure fiction de ma part. Nos journaux et quelques avis de Berlin prétendent que les exploits militaires des Bulgares ont amené un revirement sensible chez nous en leur faveur, même en très haut lieu. Y a-t-il du vrai là-dedans? Un petit hint de Votre part me serait fort utile . . .

### 5.

*confidentielle*

Londres, le 30 novembre/12 décembre 1885.

Cher ami,

Lorsque ces lignes Vous parviendront, Votre plan de campagne sera dressé depuis longtemps. En Vous écrivant, je n'obéis qu'à une impulsion personnelle. Vous traiterez ma lettre comme une »quantité entièrement négligeable«.

<sup>4)</sup> The Russian ambassador in Berlin, 1885—1894.

## Mitteilungen

En dépit des événements, je continue à être convaincu que l'attitude que nous avons prise dès le début de cette s[acrée] affaire bulgare était la seule sage et possible. D'abord, elle a augmenté le prestige de l'Empereur qui a montré à l'Europe qu'il était assez puissant pour placer l'affirmation du droit au dessus de toutes les fluctuations de l'opinion publique. Peu de souverains peuvent en faire autant de nos jours. Ensuite nous avons poursuivi un double but: prévenir les revendications des autres Etats balcaniques et créer un terrain commun où les Grandes Puissances pouvaient se placer de plein pied à côté de nous. Ce second but a été pleinement atteint. Quant au premier, il a manqué grâce à l'obstruction des Anglais et aux hésitations du Sultan. C'est une déconvenue plus apparente que réelle et que nous avons subie en excellent compagnie. Mais si nous avions agi autrement, nous n'aurions pas eu un échec, mais une *grande guerre*. On ne devrait pas l'oublier chez nous.

Ceci pour le passé. Quant à l'avenir, il me semble que le temps presse. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait virer de bord et ne pas être plus catholique que le Pape? En parlant des Etats balcaniques, nous avons en vue surtout la Serbie et la Grèce. La première n'a pas suivi nos conseils; elle a été rossée et se trouve hors de combat. Le second, selon toutes les informations, a mis de l'eau dans son vin et ne veut plus marcher. Elle est donc également hors de cause. Reste la Turquie pour laquelle nous avons si vaillamment bataillé. Le Sultan est sollicité en sens contraire par nos alliés et nous d'un côté, par l'Angleterre de l'autre. Nous lui disons de maintenir ses droits; d'être ferme et d'aller de l'avant. Mais nous ne lui promettons pas de venir à sa rescousse en tout état de cause. Les Anglais l'engagent à rester tranquille et à se croiser les bras. Je crois qu'après de longues hésitations il finira par suivre l'avis des Anglais. Son tempérament l'y poussera. Serions-nous donc là pour le forcer à écraser les Bulgares?

Pour ce qui concerne l'Allemagne et l'Autriche, je crois que dans cette question, elles nous suivions [sic] jusqu'au but mais sans allégresse. Ni l'une ni l'autre ne voudrait die Sache auf die Spitze treiben, et si nous faisons une légère volte, elles seront heureuses de l'accomplir avec nous. Je ne parle pas de la France et de l'Italie qui en fait de principes tiennent plutôt pour celui des nationalités que pour le droit des traités.

Il ne resterait donc que l'Angleterre qui, elle, serait certainement peu enchantée de nous voir nous rapprocher de son point de vue. C'est une raison de plus pour ne pas lui épargner cette politesse.

Une fois le pardon accordé à l'inconsidérée et ingrate Bulgarie, je suis sûr que notre influence y renaîtrait très vite pourvu que nous y envoyons des gens bien c. à d. habiles et véridiques.

»Vous jouez sur du velours« me disait l'autre jour l'Ambassadeur de France. »Les Anglais ont travaillé pour Vous. Vous êtes restés dans les hauteurs irréprochables et c'est eux qui Vous ont préparé le terrain.«

J'espère qu'il est dans le vrai...

### 6.

Londres, le 19/31 décembre 1885.

Cher ami<sup>5)</sup>,

S'il y a quelqu'un d'affligé de l'accueil fait aux propositions Salisbury<sup>6)</sup>, c'est je crois mon collègue d'Allemagne qui pour le moment est auprès de sa famille à Wiesbaden. (Il se trouve, dit-on, dans la situation bizarre d'être l'amant de sa femme et

<sup>5)</sup> This letter is also reproduced in A. Meyendorff, *Correspondance diplomatique de M. de Staal, 1884—1900*. Paris 1929, vol. I, p. 283 [cit. Staal, *Correspondance*].

<sup>6)</sup> In transmitting these proposals to Sir *Edward White*, who was at the time in charge of the British embassy in Constantinople, *Salisbury* reported that they had

## Mitteilungen

d'en avoir un enfant illégitime.) Il a travaillé avec amour au compromis anglais: d'abord pour la cause elle-même, ensuite un peu, je présume, dans l'espoir de se préparer un beau début sur le terrain politique de Londres. Il croyait toucher au but vu l'adhésion donnée par le Pce. Bismarck sous la réserve, bien entendu, des ratifications à Petersbourg et à Vienne. La première a fait défaut et on ne saurait constater que votre critique est irréfutable. Mon ami Hatzfeldt gémit, mais il n'y a rien à y faire.

En attendant, je me permets une seule réserve. Elle a trait aux intentions attribuées au Ministre anglais. Au dire de Hatzfeldt, Ld. Salisbury avait un double but en vue: 1) En omettant, dans son projet, la mention du traité de Berlin, il ne tenait pas à exclure l'application de cet acte, mais il cherchait à établir que les arrangements de 1878 ne devaient pas être considérés comme *l'unique* solution à chercher. 2) En renouvelant la déclaration empruntée au protocole de Londres (déclaration qui n'exigeait aucune confirmation) il croyait devoir rappeler et relever la garantie que cette disposition renfermait contre la violation éventuelle du traité de Berlin. Une seule voix dissidente suffisait pour mettre à néant toute combinaison s'écartant de cette transaction européenne. Le premier point était en faveur des Anglais, le second devait servir de concession à celles des Puissances qui ne consentiraient pas à quitter la base des traités.

Mais ceci seulement comme observation rétrospective et en me fondant sur les affirmations de mon collègue allemand.

Voyons si quelque nouveau projet va se produire? Je l'espère car lorsque les glaces auront fondu dans les Balkans et sur le Danube, les populations se remettront à s'agiter en oubliant les morts, et les affreuses calamités de cette guerre de quelques jours...

### 7.

Londres, le 24 décembre 1885/5 janvier 1886.

Cher ami,

Mille et mille vœux et souhaits très sincères et très chauds à l'occasion du renouvellement de l'année tant pour Vous que pour Madame de Giers et toute Votre famille. J'espère que Vous finissez mieux Votre année que moi la mienne. J'ai en tout plein de soucis les derniers temps — cela facilite la besogne de l'année qui vient. Elle n'a pas gros à faire pour valoir mieux que sa devancière.

Quant aux affaires, c'est surtout la Bulgarie qui m'intéresse. Le dernier dossier était très complet et des plus intéressants. Mais la question d'avenir reste ouverte. J'aurais voulu connaître Votre pensée à ce sujet, *très* confidentiellement pour ma gouverne *exclusive*. Hatzfeldt étant de retour, je suis sûr que Salisbury reprendra ses pourparlers ou disons mieux ses confidences avec lui. Je resterai entièrement en dehors de ces discussions, me maintenant strictement sur l'expectative. Tout de même, il serait peut-être utile que je puisse de temps à autre donner un »hint« quelconque pour pouvoir nous rapprocher de notre but. Hatzfeldt me consultera probablement tout bas, comme Salisbury, vous vous souvenez, m'a fait parfois des allusions. Dans ce cas, je voudrais être à même d'indiquer, en mon nom personnel et sans engager qui que ce soit, où se trouve pour nous la bonne route. Ainsi l'entente directe entre la Porte et le Pce. Alexandre se trouve-t-elle dans notre programme? La réconciliation de ce Prince avec l'Empereur a-t-elle quelque chance d'aboutir ou

---

been agreed upon with the German ambassador, *Hatzfeldt*, but that Germany wished her part in the matter to be kept in the dark. *Salisbury to White*, Great Britain, Public Record Office, Political Despatches 78/3757, Tel. No. 245 secret, Foreign Office, December 12, 1885.

## Mitteilungen

recontre-t-elle comme par le passé des obstacles insurmontables chez nous? Les Allemands me donnent parfois les échos de Berlin à ce sujet, mais je ne suis pas très certain qu'à cette distance les sons se répercutent avec une entière exactitude...

### 8.

Londres, le 9/21 mars 1886.

Cher ami,

... Les correspondants viennois des feuilles anglaises croient faire merveille en fait de perspicacité en attribuant l'opposition du Pce. Alexandre aux décisions de l'Europe d'une part au mécontentement provoqué dans le pays par les intrigues russes, de l'autre à des encouragements tacites de l'Angleterre. Je crois que la seconde assertion est tout aussi fautive que la première. Et c'est tout dire. Ld. Rosebery m'a paru tout aussi contrarié que qui que ce soit de ce »kitch« survenu dans l'apaisement de la crise balkanique. Je sais qu'il a fait parvenir les conseils les plus péremptoirs à Sofia et qu'il agit dans le même sens à Consple. Il n'aurait du reste rien à gagner à voir les affaires traîner en longueur. Bien au contraire, la solution définitive de la question bulgare lui permettrait de réclamer sa part dans le succès général et d'éclairer ainsi d'un rayon favorable ses débuts ministériels...

### 9.

Londres, le 16/28 mars 1886.

Cher ami,

Ne trouvez-vous pas que Ld. Rosebery est un vrai »molodets?«<sup>7)</sup> La manière dont il s'est exécuté dans la question de l'Asie Centrale et dans celle de la Bulgarie est digne de tout éloge. Elle l'est surtout lorsqu'on voit les courants qui règnent ici et que l'on songe aux colères parlementaires que le jeune Ministre ne craint pas d'affronter. Je crois que nous lui devons une petite preuve de courtoisie en accélérant la ratification de la convention égyptienne. Cela nous est d'autant plus aisé que nous n'avons absolument rien à risquer...

Pour en revenir à la crise orientale, le Pce. Alexandre m'exaspère. Rien n'égale mon courroux envers lui. Voyons dans quelle singulière position il nous place! C'est nous qui avons prêché naguère une solution franche, nettement mettant fin aux intrigues et à l'incertitude de l'avenir. C'est nous qui avons patronné à cette fin la réunion du sceptre princier et des insignes du Gouverneur Général sans désignation de nom ni de terme, et c'est nous qui sommes obligés aujourd'hui de faire bon marché de tout cela uniquement parce qu'il a plu à ce triple fâcheux de se ranger après coup de notre avis! C'est véritablement contrariant au dernier chef! Il faut pourtant en passer par là. J'espère que la fermeté de l'Empereur portera fruit et que les autres Puissances mettront à nous seconder la même diligence que le Cabinet anglais. Plus on signera vite à Constantinople et mieux ce sera, car les hésitations de la Porte pourraient une seconde fois gêner toute l'affaire.

Mais qui a donc pu dire à Ld. Rosebery que nous nous défiions de lui et que nous l'accusions de jouer double jeu en encourageant sous main ce même Pce. Alexandre qui officiellement ne recevait que des conseils de prudence et de sagesse. Rosebery n'a cité que la presse mais j'ai remarqué de suite qu'il s'appuyait sur des affirmations moins suspectes. Je me suis creusé le tête pour découvrir sa source mais en vain. J'ai nié carrément et j'ai pu le faire en toute conscience, car j'avais vos lettres à l'appui. Mes assurances lui ont fait du bien, parce qu'elles étaient sincères.

Je viens d'avoir un curieux entretien avec le Représentant du Sultan. Je m'en vais Vous le relater sur une feuille séparée si j'en ai le temps jusqu'au départ du courrier...

<sup>7)</sup> In February, 1886 the Liberal Party returned to power with *Rosebery* as foreign secretary.

## Mitteilungen

10.

*réservée*

Londres, le 16/28 mars 1886.

Cher ami,

Rustem est plus sombre que la porte d'une prison. Il voit tout en noir. L'entretien que je viens d'avoir avec lui reflète les appréhensions que le Gd. Vizir a trahies à Nélidoff<sup>8)</sup>. Il craint, comme Saïd, un coup de tête du Pce. Alexandre et se demande ce qui arriverait si ce brouillant Achila, irrité du dédain des Puissances, se déclarait subitement Roi des deux Bulgaries? Que ferait alors l'Europe, la Russie surtout, quel serait le sort de la Turquie?

Selon l'Ambassadeur, la plupart des Puissances se désintéresseraient aussitôt et n'attendraient que le moment opportun pour reconnaître le fait accompli. Et la Russie? Se déciderait-elle à entreprendre une grosse guerre, à passer sur le corps à la Roumanie, à soulever toute la question d'Orient uniquement pour écraser la Bulgarie qu'elle a créée de ses mains ou pour se donner la satisfaction de faire partir un pauvre petit Prince? — Jamais elle ne tentera rien de pareil.

La Turquie resterait donc seule, abandonnée à ses propres ressources et placée devant la triste alternative suivante. Elle devrait ou reconnaître à son tour le fait accompli ou se mettre en guerre avec tous ses vassaux, voisins, compétiteurs et adversaires de toute sorte. Dans le premier cas, elle subirait une humiliation profonde, un échec moral dont elle ne se relèverait pas facilement. Dans le second, le feu prendrait à tous les coins de l'Empire à la fois: Grecs, Albanais, Serbes et Bulgares se rueraient sur les Turcs, chacun cherchant sa part à la curée. Si elle sortait victorieuse de la lutte, la Porte n'y gagnerait pas un pouce de terrain. Si elle essayait des revers, son existence politique serait mise en péril. Dans un cas, comme dans l'autre, la ruine financière était certaine.

Tel est le tableau navrant que mon collègue a déroulé à mes yeux. »Et croyez bien« a-t-il conclu »ce n'est pas le Prince Alexandre, *c'est nous* que Vous frappez«.

J'ai fait de mon mieux pour rassurer mon ami Rustem. Je lui ai dit qu'il prenait la situation trop au tragique; que si outrecuidant que fût le Prince de Battenberg, il n'avait pas encore donné de preuve d'aliénation, et qu'avec un peu de fermeté le Sultan le mettrait très vite à la raison. Il fallait seulement marcher droit et ne pas se laisser intimider. Rustem m'a remercié, mais ses grands yeux tristes me disaient qu'il ne me croyait pas.

Je me permets de Vous rendre compte de cette conversation au courant de la plume, parce qu'elle me paraît avoir un intérêt symptomatique. Je Vous prie de lui conserver son caractère *strictement confidentiel*, car ce n'est qu'à ce titre que mon collègue de Turquie m'a livré sa pensée intime. Officiellement, il tient un langage tout autre: très fier et très digne...

11.

Londres, le 21 mars/2 avril 1886.

Cher ami,

... Tous les journaux sont pleins des difficultés bulgares; même ceux qui nous sont les plus hostiles conseillent la soumission au Pce. Alexandre. Votre voyage y est interprété comme une confirmation du dessein d'occuper, en cas de besoin, la Bulgarie. C'est vraiment faire trop d'honneur à ce trouble-fête de Prince...

---

<sup>8)</sup> Russian ambassador in Constantinople, 1883—1897.

## Mitteilungen

12.

Londres, le 24 mars/8 avril 1886.

Cher ami,

... Le terrain politique commence à se déblayer. Je suis sûr que Vous trouvez comme moi que la question serbo-turco-bulgare commençait à perdre de son charme. En somme, si l'affaire s'arrange dans les termes supposés, la campagne n'aura pas été mauvaise pour nous et nous aurons regagné vers la fin le terrain que nous avons perdu au commencement. C'est me paraît-il le sentiment général — on rend justice à notre persévérance. Vous avez pris la négociation en main et Vous l'avez conduite à bonne fin.

Je suis enchanté que Vous soyez content de Morier — je puis en dire autant de Rosebery qui est très ouvert, très désireux de faire bon ménage avec nous. Les rapports avec lui sont des plus faciles, bien qu'il ne puisse comme de raison pas avoir encore la connaissance approfondi des affaires. Mais il se donne beaucoup de peine, travaille sans cesse et voue aux affaires politiques tout le temps que peut leur accorder un Ministre anglais constamment harcelé par le Parlement...

13.

Schwalbach, le 30 août 1886  
Quellen-Hof

Cher ami,

Avant tout, même avant les affaires bulgares, je tiens à Vous remercier du *fond de mon cœur* de l'accueil si bienveillant et amical que j'ai trouvé auprès de Vous, de Madame de Giers et de toute Votre famille. J'en conserverai toute ma vie le souvenir reconnaissant.

Quant à l'imbroglio bulgare, les 48 heures qui se sont écoulées depuis notre séparation semblent avoir apporté une modification notable dans la situation. Si sceptique que l'on soit à l'endroit de la presse, on a de la peine à ne pas voir dans l'unanimité des nouvelles données en premier lieu la confirmation de faits réels. Au lieu de se diriger sur Darmstadt, le Pce. Alexandre a pris le chemin de Roustchouk. La contre révolution mise en doute par les renseignements parvenus à Pbourg. aurait donc été plus sérieux qu'on ne le pensait. Les événements qui découlèrent de ce changement imprévu Vous donneront certainement beaucoup de tracas. Je partage toutes Vos préoccupations et je suis dans mon jus en attendant des nouvelles définitives. Les pourparlers du 26 et du 27 seront donc appelés à sortir leurs effets plutôt que nous ne le supposions. Ce sera une fameuse épreuve! ... Dans l'Allemagne que je viens de traverser les sympathies pour Battenberg frisent la syncope.

14.

Londres, le 5/17 septembre 1886.

Cher ami,

Votre bonne lettre de Brest Litowsk est arrivée à point pour me remettre le moral. Les nouvelles des journaux ne donnent le plus souvent qu'une image renversée ou du moins tronquée de l'état réel des choses en Bulgarie, je commençais à me sentir assez embarrassé par l'absence de toute information autorisée sur ce qui se passe dans ce pays. L'annonce d'un prochain courrier m'a donc fait le plus grand plaisir. Je l'attends avec impatience. Heureusement le séjour de Ld. Iddesleigh en Ecosse et celui de Ld. Salisbury à Hatfield m'ont épargné des discussions fréquentes au Foreign-Office. Lorsque je rencontre des personnes tenant au Gouv't., je continue à leur tenir le même langage: que nous n'avons d'autre but en Bulgarie que d'y maintenir l'ordre et la tranquillité, que nous espérons y parvenir de concert avec les autres Puissances; que nous maintiendrons avec fermeté la situation que la prépondérance de nos intérêts nous assigne dans ce pays, mais que cela n'implique nul

## Mitteilungen

dessein envahissant ni menaçant pour qui que ce soit, tel que la presse nous en attribue si gratuitement. Ces simples affirmations ne contenant que des généralités ont produit pourtant, m'assure-t-on, un certain effet d'apaisement. Mais il est clair qu'on ne pourra pas s'y borner. Vous me dites que les Anglais sont fort mauvais pour nous dans la question présente. Je suis convaincu que l'impartialité qu'ils professent ici, n'est pas appliquée là-bas. L'irritation si vive au commencement doit bien se faire jour quelque part. J'attendrai donc d'être renseigné en détail pour mettre avec netteté les points sur les i. Sir J. Fergusson<sup>9)</sup> vient de me dire que les nouvelles de Bulgarie sont bonnes en somme, que l'accalmie progresse, que les partis tendent à s'entendre. Reste à savoir si nos informations confirment ce fait . . .

15.

le 9/21 septembre 1886.

Cher ami,

. . . Quant aux affaires bulgares, vues d'ici, elles sembleraient dormir du plus profond sommeil. Iddesleigh en absent, Ld. Salisbury presque toujours à Hatfield, Fergusson me comble de politesses mais ne dit mot. Tous mes collègues sont excédés — ils ne trouvent rien à glaner. Hatzfeldt surtout sèche sur pieds. Il a son congé en poche, mais ne peut en profiter attendant toujours le mot libérateur de son illustre chef. En attendant, comme je Vous l'ai dit l'autre jour, l'engouement pour le Pce. Battenberg s'est quelque peu refroidi ici et je connais tel ministre qui est enchanté du départ du héros, puisque son absence désintéressera la Cour des affaires bulgares.

Veillez donc m'excuser, cher ami, si mes rapports sont empreints de fadeur. Cela tient à la torpeur générale qui règne ici en ce moment et aussi au manque d'occasions sûres. La poste anglaise a beau passer pour discrète, on ne sait pas ce qui peut arriver — le trajet est long. J'attends Votre courrier avec une vive impatience, car je suppose que les langueurs d'ici sont compensées par l'activité de là-bas . . .

16.

Londres, le 17/29 septembre 1886.

Cher ami,

Vous savez que je Vous admire beaucoup. Au milieu de la crise actuelle, assailli par les rapports contradictoires de nos agents parfois un peu nerveux, en buté à la pression d'une opinion publique surchauffée — Vous restez calme et impartial. C'est à ce sentiment d'impartialité que j'en appelle en Vous priant de ne pas m'en vouloir si je n'entonne pas la note chauvine et ne pousse pas ces cris d'indignation que je sais si doux à l'oreille.

Nous allons droit notre chemin — nous avons mille fois raison. Notre cause semble l'emporter — soyons en heureux. Dans la très modeste mesure de mes forces, je fais de mon mieux pour contribuer à aplanir notre route. Mais s'étonner que la partie adverse n'emboîte pas notre pas ou se courroucer outre mesure de ce qu'on nous jette parfois des traverses sur la voie — c'est ce qui, avec la meilleure volonté du contraire, me paraît peu logique. Lorsqu'il sera prouvé que les intérêts réciproques sont, sinon identiques, du moins conciliables, la partie sera gagnée et je ne désespère nullement de voir venir ce jour. Les fausses doctrines ne peuvent pas durer. Mais jusque là, il faut bien faire la part de la lutte. Bataillons donc gaîment . . . J'attends la première bonne occasion pour Vous écrire plus au long. Ld. Salisbury séjourne dans son châlet près de Dieppe. Il n'en est pas moins l'inspirateur de la politique extérieure du Cabinet.

Pour le moment, rien de neuf . . .

<sup>9)</sup> Undersecretary in the British Foreign Office, 1886—1891.

## Mitteilungen

17.

*confidentielle*

Londres, le 19 septembre/1 octobre 1886.

Cher ami,

Kotzebue vient de me télégraphier qu'il expédie un courrier à la frontière et que pour me remettre un pli, il le fait passer par Londres. Je profite à la hâte de cette occasion pour Vous adresser ces quelques lignes, mais ayant dans une heure une course indispensable à faire, je les trace au courant de la plume, sans plan, ni système. Veniam ago.

Au début de ma carrière, un vieux diplomate me disait un jour: Si jamais il Vous arrive de trouver dans une dépêche ministérielle le passage suivant: »Si malheur arrive, nous en repoussons toute responsabilité«... tenez pour certain que ce malheur arrivera et même que l'on veut qu'il arrive. Or, Votre lettre du 8 septembre finit précisément par une phrase analogue. Mais je repousse le pronostic du vieil expert, je n'aime pas lire entre les lignes et préfère m'en tenir à des textes précis. Vous me dites à deux reprises, nous ne voulons pas nous brouiller avec l'Angleterre...; c'est donc cette version que j'accepte, sauf à nous voir remettre l'Angleterre au pas, chaque fois qu'elle prendrait des allures trop vives. Je suis convaincu que les choses pourront s'arranger. Nous sommes très forts en ce moment dans les Balkans. Avec le concours de l'Allemagne, la tolérance de l'Autriche et même de la France, nous pouvons risquer bien des choses sans trop nous soucier d'Albion. Elle est réduite à l'impuissance. Mais dans mon humble opinion, ce n'est pas une raison pour l'humilier. Les choses peuvent changer, l'échiquier politique se déplacer à courte échéance et il n'est pas bon d'avoir gratuitement un ennemi de plus.

Laissez-moi, à ce propos, Vous rendre compte, en deux mots, d'un entretien confidentiel que j'ai eu, il y a une quinzaine de jours, avec Ld. Randolph Churchill<sup>10</sup>). Vous savez que ce n'est plus l'enfant terrible qu'il était. Le maniement du pouvoir l'a mûri. C'est aujourd'hui après Ld. Salisbury, ou plutôt avec lui, l'homme le plus influent de son parti. »Nous avons«, m'a-t-il dit, »des intérêts sérieux en Turquie, mais ils sont primés de beaucoup par ceux qui nous lient à l'Asie. L'Angleterre est une puissance asiatique et coloniale plus qu'elle n'est européenne: les Indes et l'Egypte ont le pas sur Constantinople. Chez Vous, c'est l'inverse je suppose?« J'ai cru devoir rectifier quelque peu cette appréciation. J'ai expliqué à Ld. R. que nous avons une double tâche à remplir en Asie. La première était toute civilisatrice et pacifique. Elle s'était imposée d'une manière progressive, mais fatale, à nos décisions. Nous avons arraché ces vastes contrées à la barbarie, nous étions responsables de leur prospérité; il nous fallait des frontières fixes et naturelles pour assurer leur repos et ne pas faillir à notre œuvre qui constituait un gain pour l'humanité. Maintenant, à côté de cette mission, providentielle pour ainsi dire, nous avons, je l'avouais en toute sincérité, un but de combat à poursuivre qui consistait à gêner MMs. les Anglais autant que possible de ce côté en cas de conflit ou s'ils nous ennuyaient trop ailleurs. Ld. Randolph observa en riant que ce n'était que légitime. Je passe sur ma digression quant à la prépondérance nécessaire de notre influence pacifique en Bulgarie — je laissai Constantinople en blanc. En somme — reprit-il, nos intérêts ne sont pas contradictoires et il me semble qu'avec de la bonne volonté, nous pourrions nous entendre. Mais, s'empressa-t-il d'ajouter, je ne parle que pour moi et en stricte confiance. N'en dites rien, car je n'engage pas le Cabinet.

Je ne cite donc ces paroles qu'à titre d'information privée. Elles ne prouvent qu'une chose, c'est que si Ld. Salisbury voulait — et le désir ne lui en manque cer-

<sup>10</sup>) For Churchill's version of this conversation, see *Churchill to Salisbury*, Treasury Chambers, Whitehall S. W., September 15, 1886. Winston S. Churchill, Lord Randolph Churchill. London 1951, pp. 516, 517.

## Mitteilungen

tainement pas — se lancer dans la politique à la Beaconsfield, il serait arrêté non seulement par les conjonctures extérieures mais par des résistances au sein du Cabinet. Il y a un an, Ld. R. a combattu les idées de son chef relativement à la Bulgarie, mais sans succès; aujourd'hui, il est plus fort et les événements lui ont donné raison.

Quant à nous, il me semble que dans une juste appréciation des difficultés de l'avenir, nous devons graduer notre action. Il serait malaisé d'être également pressant en Asie Centrale, en Egypte et à Sofia ou à Consple. Qui trop embrasse, mal étreint, et moins que nous ne tendions à une brouille — mais ce serait un nouveau chapitre à entamer et qui sortirait de ma thèse présente.

Ceci en principe et pour l'avenir. Quant au présent, j'avoue que je me creuse inutilement le cerveau pour deviner ce que les Anglais peuvent entreprendre en Bulgarie pour rétablir leur prestige fortement atteint. Le rapport de Nélidoff N° 154, m'a donné à penser. Le mystérieux confident du Sultan a aussi parlé du projet de confédération balcanique au moment où la même idée semblait surgir sur d'autres points. Il se pourrait assurément que ce trop zélé personnage eût plaidé sciemment le faux, mais il ne serait pas impossible non plus que des insinuations eussent été réellement faites dans ce sens. Ainsi que j'ai eu l'honneur de Vous le mander dernièrement, Ld. Iddesleigh a nié le projet vis-à-vis de moi. Mais au fond, il n'en a rénié que la paternité ce qui ne signifie pas grande chose puisque c'est Ld. Salisbury et non lui qui se charge de donner le jour aux idées politiques du Cabinet. L'excellent et digne Iddesleigh est souvent mal orienté et très soucieux surtout de mettre en pratique l'adage que le silence est d'or.

Le Gouv't. anglais pourrait songer peut-être à reconnaître officiellement la Régence, pour lui donner plus d'autorité — mais une pareille manifestation, si elle n'était pas imitée par les autres puissances, ne ferait que souligner l'isolement du Cabinet de Londres.

Quoi qu'il en soit, si l'Angleterre n'a pas d'autres armes contre nous que de tripoter avec Stambouloff ou d'inviter académiquement les petits Etats danubiens ou balcaniques à s'unir pour former le fameux tampon — il faut avouer que leur arsenal n'est pas bien redoutable . . . P. S. Je Vous suis très reconnaissant de la communication du télégramme à Kaulbars. Il est utile que je sois tenu au courant. Ne pensez-Vous pas qu'il serait bon également de faire parfois quelque communication au Cabinet anglais? Je travaille en ce moment à tempérer l'appui donné à la Régence.

### 18.

Londres, le 21 septembre/3 octobre 1886.

Cher ami,

J'ai retenu le messenger de Kotzebue pour quelques heures afin de pouvoir profiter de la bonne occasion et Vous faire parvenir mes rapports du jour.

J'ai trouvé l'expédition de Paris extrêmement intéressante. La situation y est très finement observée. Ce qui m'a frappé surtout c'est les confidences de Freycinet<sup>11)</sup> à propos des ouvertures anglaises ayant trait aux veilléités d'occupation dans l'Archipel. Ici on ne savait absolument rien de ce sondage. Même le Turc qui est pourtant un fin limier et le plus directement intéressé se trouve dans l'ignorance absolue de ce fait. Pour le moment le projet a raté, mais il serait tout de même assez curieux de savoir, comment il a été communiqué à Paris. Herbette<sup>12)</sup> n'a rien voulu dire; il est convenu seulement qu'on ne s'était pas servi des voies directes. Dans tous les cas, les Anglais ont été plus prudents que notre ami Nélidoff qui à en juger par son rap-

<sup>11)</sup> The French foreign minister, 1880 and 1885—1886.

<sup>12)</sup> The French ambassador in Berlin, 1886—1896.

## Mitteilungen

port N° 157 est allé droit au Sultan pour démolir White. Je ne pense pas que ce soit le bon moyen, surtout pour un Ambassadeur. Tout cela s'apprend nécessairement ici et ne peut que fournir des encouragements à ce même White de persister dans la voie des intrigues personnelles. Sans compter qu'auprès du Sultan l'effet doit être la juste contraire à celui que recherche Nélidoff . . .

### 19.

Londres, le 27 septembre/9 octobre 1886.

Cher ami,

. . . A Constantinople, comme je l'avais annoncé, White va remplacer notre brave Thornton<sup>13)</sup>. Pour le moment, il ne sera nommé qu'à titre provisoire pour laisser à Thornton la faculté d'atteindre la limite d'âge en qualité d'Ambassadeur. Cela lui fait une différence notable pour la pension . . . P. S. Puisque je suis dans les comérages, en voici encore un. Rustem Pacha considère tous ces bruits quant aux convoitises anglaises dans l'Archipel comme de pures intrigues de la France en vue de la question d'Egypte. Mais comme mon collègue de Turquie tout pénétrant qu'il soit en a maille à partir avec la France au Liban, ses appréciations à l'égard de cette Puissance ne penchent pas facilement au bon côté . . .

### 20.

Londres, le 15/27 octobre 1886.

Cher ami,

Au moment même où j'allais fermer mon expédition pour la faire parvenir au courrier anglais, je vois entrer Korff qui me remet le dossier à mon adresse. Je n'ai que tout juste le temps de parcourir à la hâte Vos lettres du 8 et du 9 octobre et de Vous en exprimer toute ma reconnaissance. Elles me donnent la note du jour qui commençait à m'échapper et me fourniront ample matière à mes conversations avec les Ministres anglais. Nous ne ferons jamais un allié de Ld. Iddesleigh, mais c'est un homme d'une probité politique et d'une modération reconnues. Il doit être accessible aux accents de la vérité. Je Vous ai déjà dit dans un de mes rapports du jour et je crois devoir le répéter ici que l'un des arguments mis en avant dans mon entretien d'hier a paru frapper ce ministre. Je veux parler de *l'urgence* qu'il y avait pour les Puissances d'empêcher par leurs conseils la Régence bulgare de se porter à des actes de provocation qui nous forceraient, malgré nous, de sortir de notre attitude de *patience* et de *modération*. Je doute que dans la pensée du Cabinet anglais, le choix de ces termes soit approprié à la situation, mais ce qui est certaine c'est que le Cabinet britannique *veut*, qu'il est obligé pour mille et une raisons de vouloir l'apaisement en Orient. Nous n'avons pas d'autre désir et je ne désespère par conséquent nullement que nous n'arrivions à une entente. Ne Vous moquez pas de mon optimisme. L'occupation militaire serait un malheur pour tout le monde, nous y compris. La crainte de le voir s'accomplir favorisera cette entente.

Il va de soi que le tableaux tracé par les agents anglais de la situation en Bulgarie est diamétralement opposé à celui que développent nos agents. Mais cela n'empêche pas les Gouvtes. de voir de plus haut et de s'accorder sur les intérêts dominants. J'ai pour ma part une confiance très grande en l'impartialité du Gl. Kaulbars. Mais quel dur métier que le sien!

---

<sup>13)</sup> The British ambassador in St. Petersburg, 1881—1884, and then in Constantinople, 1884—1886.

## Mitteilungen

21.

Londres, le 14/26 novembre 1886.

Cher ami,

J'avais l'intention de confier mon expédition au courrier anglais, mais réflexion faite, comme elle contient quelques communications confidentielles, je préfère la prendre avec moi. Ce retard de quelques jours ne fera pas vieillir de beaucoup mes dépêches qui, tout dernièrement n'ont pas d'intérêt d'actualité. Les événements marchent si vite.

J'espère que Vous ne me blamerez pas d'être allé chez Ld. Salisbury<sup>14</sup>). Comme il a mis beaucoup d'empressement à me demander cette entrevue, j'ai pensé qu'il était inhabile de se trop raidir du moment où on n'avait pas l'intention de se brouiller. Il s'est donné beaucoup de peine à me prouver le pureté de ses intentions et bien que je n'aie pas cru un mot de ce qu'il m'a dit, il m'a semblé que le mensonge, tant comme l'hypocrisie, tient parfois de l'hommage.

La protection, confiée à la France, de nos sujets en Bulgarie a fait beaucoup parler ici. On aimerait y voir un coup de canif à notre entente avec l'Allemagne. Personne ne connaît au juste les détails de cette affaire, mais je suis sûr qu'ils sont beaucoup plus limpides qu'on ne le pense . . .

22.

Londres, le 4/16 mars 1887.

Cher ami,

. . . L'aigle blanc du Ct. Herbert [Bismarck] a été du meilleur effet: on ne se figure pas assez chez nous combien la certitude d'une forte alliance rehausse notre prestige à l'étranger. Que de gens voudraient nous supplanter, et nos brailleurs qui s'ingénient à faire croire au pays que c'est nous qui subissons des humiliations! Il n'y a vraiment pas plus grande folie au monde . . .

23.

Londres, le 18/30 mars 1887.

Cher ami,

Adlerberg<sup>15</sup>) qui est allé passer deux jours à Paris pour saluer au passage la Gde. Duchesse Marie Pavlovna, me rapporte à l'instant même votre expédition confiée à Platon Obolensky. N'ayant pas encore pu parcourir ce dossier, je me réserve de Vous faire mon rapport par la première occasion si les données qu'il contient nécessitaient une démarche de ma part.

Ici les affaires irlandaises absorbent pour le moment toute l'attention et placent dans l'ombre toutes les questions de politique extérieure. On ne parle ni de la triple alliance italienne, qui a été bien accueillie, paraît-il, ni de la Bulgarie qui reste une mauvaise tâche noire à l'horizon.

Obligé, un peu malgré moi, de suivre le courant local, je Vous envoie par le courrier anglais une maigre expédition n'ayant trait qu'à la malheureuse mais verte Erin. Personnellement, je suis infiniment plus préoccupé de ce qui se passe à Sofia et chez nous. Notre presse est mon cauchemar et si le Ct. Tolstoy<sup>16</sup>) ne parvenait pas à mater nos publicistes en délire, je serais disposé à y voir un inconvénient du plus sérieux pour notre politique extérieure. Mohrenheim<sup>17</sup>) a dit à Adlerberg qu'il

<sup>14</sup>) See *Staal's* report to *Giers* on this meeting. *Staal*, *Correspondance*, I, pp. 323—325.

<sup>15</sup>) Secretary in the Russian embassy in London.

<sup>16</sup>) Russian minister of interior, 1882—1889.

<sup>17</sup>) Russian ambassador in Paris, 1884—1894.

## Mitteilungen

admire beaucoup le dernier article de Katkoff. J'avoue que je ne partage nullement ce sentiment. Je trouve le *factum* tout simplement scandaleux et tolérable seulement si nous jouissons chez nous de l'entière liberté de la presse avec un organe spécial pour défendre nos vrais intérêts.

J'ai beaucoup pensé à Vous tous ces temps. Vous devez avoir des décisions à méditer et à prendre de la plus délicate importance . . .

24.

Londres, 23 mars/4 avril 1887.

Cher ami,

Un télégramme reçu ici de Morier a mis enfin un peu de calme dans mon âme. Tous les récits de la presse sur le prétendu attentat de Gatchina seraient de pure invention<sup>18)</sup>. Dieu soit loué qu'il en est ainsi! mais quelle criminelle manigance de la presse!

Ici, toujours l'Irlande et rien que l'Irlande; je ne Vous en assommerai plus.

Ld. Salisbury me comble d'aménité et de prévenances. C'est peut-être un peu l'effet de l'accueil que Lady Galloway a trouvé à Pbourg. et auquel son frère et les Darby ont été très sensibles. Une politesse n'est pas toujours perdue.

L'autre soir, après un dîner chez le premier Ministre, j'ai mis la conversation sur la Bulgarie. J'ai trouvé Ld. S. très conciliant et paraissant désireux de voir la paix se rétablir dans les Balcans. Je lui ai dit que le meilleur moyen d'y parvenir serait de mettre à la porte les Gouvts. de la Bulgarie. Mon interlocuteur m'ayant demandé quelques informations personnelles sur ces MMs, j'en ai dit tout le mal que je pensais, je les ai traités d'usurpateurs, de sacripants et même de nihilistes. S. s'est enquit lequel d'entr'eux méritait spécialement cette dernière épithète. J'ai affirmé que c'était Nicolaeff, mais que les autres étaient également des pas grand-chose. Si involontairement j'ai menti faites-moi la grâce de me rectifier.

Dans le dernier dossier diplomatique que je dois à vos bontés, j'ai été frappé des données contenues dans le rapport de Nélidoff N° 54. Notre ambassadeur y rend compte des négociations de Sir Dr. Wolff et relève l'attitude favorable de l'Allemagne<sup>19)</sup>. Ce renseignement concorde entièrement avec les paroles que le Pce. Bismarck m'a dites à mon passage par Berlin<sup>20)</sup> et que je me suis fait un devoir de Vous soumettre dans ma première lettre de Londres. Je ne suis nullement étonné de cette évolution. L'Allemagne a tout intérêt à se mettre en bons termes avec l'Angleterre et elle y procède avec une grande habilité. Ce qui est beaucoup plus surprenant c'est qu'elle ait sù se concilier du même coup le Pape et l'Italie. Pour ce qui concerne le rapprochement avec cette dernière Puissance, d'aucuns prétendent que les agissements de Katkoff y seraient pour quelque chose. Ce serait par trop drôle! Mais que ne voit-on pas aujourd'hui! La triple alliance avec l'Italie, si tant il y a qu'elle existe, est évidemment dirigée contre nous et la France. Mais puisque nous n'avons aucune intention d'agression contre personne, il me semble que nous n'avons pas à nous en préoccuper outre mesure. Tout de même c'est un avertissement et un signe de ce que nous aurions à attendre de la politique préconisée par nos patriotes patentés. Mais ils ferment les yeux et une grande partie du public fait comme eux. J'attends avec la plus vive impatience des renseignements sur le résultat du dernier voyage de Mr Katkoff à Pétersbourg, mais probablement je n'en saurai jamais rien. C'est chose

---

<sup>18)</sup> An attempt was in fact made on the tsar's life on March 13.

<sup>19)</sup> Sir *Henry Drummond Wolff* had been sent by the British government to Constantinople to try to obtain an agreement with the Turkish government over Egypt.

<sup>20)</sup> *Staal* had visited *Bismarck* earlier in the month.

## Mitteilungen

difficile à coucher sur papier. Je m'en remettrai aux symptômes extérieurs que j'ai appris à déchiffrer un peu durant mon séjour à Pétersbourg. Mais un petit hint de Votre part serait inappréciable pour moi . . .

25.

Londres, le 1/13 avril 1887.

Cher ami,

Avant tout, laissez-moi Vous souhaiter la bonne fête à Vous et à tous les Vôtres. Ensuite — et cela autant pour Vous que pour le pays — un gros œuf de Paques mettant fin aux incertitudes de la situation et témoignant hautement de quel côté et avec qui l'on marche. Il est temps qu'on coupe le sifflet à tous ces bruits de journaux qui font plus de mal qu'on ne le pense chez nous et entravent notre action politique au dehors.

Ld. Salisbury m'a chargé de Vous dire qu'il est fier de trouver son nom à côté de celui de l'Empereur ne fût ce même que dans une tristesse commune. Mr. Burns, un des socialistes enragé de Londres, dans un de ses discours incendiaires, a préconisé l'autre jour les criminelles tentatives des nihilistes. Mais en même temps, il a signalé au poignard des anarchistes Ld. Salisbury qu'il considère comme tout aussi préjudiciable aux intérêts publics que notre Auguste Maître. Ld. S. se prévaut de cette assimilation et fait pour nous les mêmes vœux qu'il fait pour lui-même . . .

26.

Londres, le 15/27 avril 1887.

Cher ami,

Votre lettre du 23 mars/4 avril, incluse dans le dossier Chichagov, ne m'est parvenue que samedi dernier. Je Vous en suis profondément reconnaissant. Elle explique bien des choses les unes plus affligeantes que les autres. Je les pressentais sans pouvoir m'en rendre un compte exacte. J'en suis si peiné, si contrarié, que tout en Vous comprenant parfaitement, je m'obstine à ne pas considérer comme définitive d'ornière où nous voilà engagée. N'ayant pas d'occasion nationale à ma disposition, je ne puis malheureusement pas dire toute ma pensée. Il y a cependant un passage de Votre lettre que je tiens à relever parce qu'il ne m'est pas suffisamment clair: c'est celui où Vous Vous étonnez du sangfroid d'un de mes interlocuteurs dans mon voyage de retour. Cette impression doit tenir à un défaut d'exposition de ma part. J'ai trouvé notre ami contenu, mais pas froid *du tout*. Lorsqu'il m'a parlé de celui qu'il a qualifié de »Landesonkel« il y avait du chagrin dans sa voix. Même disposition chez le jeune. D'après les nouvelles qui me parviennent tout récemment du même endroit, on n'a pas changé sur ce point et on continue à regretter *vivement* ce qui est. Seulement, je crains, hélas, qu'il n'y ait déjà beaucoup de mal de fait. Lorsqu'un appui vient à manquer, on en cherche un autre — c'est élémentaire et personne ne saurait s'en étonner excepté ceux qui ne veulent pas voir et ceux-là nous ne les connaissons que trop!

L'incident de Pagny a fait sensation ici comme ailleurs. On ne croit pourtant pas qu'il donne lieu pour le moment à de graves complications. Tout de même, ces subites alarmes du public prouvent combien tout est précaire dans la situation actuelle.

Dans la question de délimitation, je suis, comme Vous, pour le principe de réciprocité. Mais il me faudrait quelques points sur les i à l'article des compensations. Je Vous supplie de me fournir ces petits points surtout pour la question bulgare. Ils seraient d'une grande utilité pour moi et un peu je crois pour la chose . . .

## Mitteilungen

27.

*personnelle*

Londres, le 23 avril/5 mai 1887.

Cher ami,

Votre lettre du 13/25 avril a voyagé plus vite que la précédente. Je suis *tout particulièrement* sensible à la mention que Vous y faites de la situation intérieure. Celle-ci est détestable à plus d'un point de vue et pourtant je suis *très heureux* du maintien du statu quo. Je suis assez optimiste pour me dire que la bonne politique *doit* à la fin l'emporter sur la mauvaise et que les organes de cette dernière finiront par mordre la poussière. Mais à ce diable de Katkoff n'y aurait-il donc pas moyen d'opposer un homme de plume et d'esprit qui, dans un journal *indépendant* se ferait l'avocat d'idées saines conformes à celles que définit le Ministère. Il n'aurait qu'à batailler avec les Katkoff et les Souvorine<sup>21</sup>) en laissant le Gouv't. en dehors et au dessus de toutes ces polémiques. On verrait disparaître alors cet absurde dualisme qui compromet la dignité de notre politique et ne saurait être toléré nulle part — pas même dans les Etats moins monarchiques que le nôtre. Ce que je ne puis admettre c'est que dans l'opinion publique chez nous il n'y ait d'un côté que le Ministère et de l'autre toute la Russie représentée par Katkoff! C'est une pure apparence, mais il faudrait l'écarter.

Dans le dernier dossier que Vous avez eu la bonté de m'envoyer Votre lettre à Nélidoff forme la pièce capitale. Je l'admire beaucoup — elle est très finement nuancée et trace la voie à suivre avec une remarquable habileté. Seulement dans cet imbroglio bulgare, il y a une chose que je ne comprends pas entièrement — c'est l'expédient du *Régent*. Du moment que ce même régent doit être le Prince plus tard que gagne-t-on à cet étage transitoire qui prolonge la crise sans en diminuer les difficultés? Si on avait eu sous la main un Sultan très énergique — à la bonne heure! Il aurait pu nommer son régent haut la main en se fichant des obstacles et un peu des traités. Les samozvantsy avec lesquels nous ne voulons pas nous commettre auraient disparu alors et le nouveau régent aurait dirigé les nouvelles élections. Mais tout cela n'est pas, le Padichah est plein de peur et de scrupules tandis que les régents n'ont ni l'une ni les autres. Alors comment en sortir? Voulez-Vous me permettre une autre profession de foi? Ne pensez-Vous pas qu'on exige un peu trop de ce pauvre Sultan? Lui demander la conviction que le comble du confort pour lui serait d'avoir une Bulgarie russe aux portes de Constantinople — c'est, ce me semble, le taxer un peu bas ou supposer à Nélidoff une force d'incantation extraordinaire. Le rêve d'Abdul Hamid doit être d'avoir en Bulgarie un Gouv't. indépendant et légèrement hostile à la Russie, assez fort pour ne pas faire notre jeu, assez sage pour ne pas provoquer des conflits pouvant amener nos soldats dans les plaines de la Roumélie. Le Pce. Alexandre répondait assez à cet idéal. Voilà le secret des préférences sultanesques d'abord pour ce Prince, ensuite, dans une moindre mesure, pour la Régence actuelle. Ce n'est que la peur qui pourrait faire simuler au Sultan d'autres idées ou d'autres sentiments. Cette peur agirait d'une manière instantanée si toutes les autres Puissances, oubliant leurs propres intérêts et changeant subitement de ligne politique se rangaient de notre côté. Une pareille évolution est-elle probable? Il me paraît qu'il nous reste donc le choix entre deux voies: d'agir par intimidation, si nous nous croyons assez forts, ou d'accepter la situation, telle que l'ont faite les circonstances, les bêtises de Kaulbars, les insanités de Katkoff — mais surtout, il faut en convenir, le développement graduel du sentiment national dans les pays que nous avons affranchis. Je suis fermement convaincu qu'une fois un ordre de choses normal rétabli, la situation s'anéantirait progressivement. La pente historique nous est favorable.

---

<sup>21</sup>) Like *Katkov*, an influential Russian publicist; editor of the *New Times*.

## Mitteilungen

Quant aux prétendues ouvertures faites au nom du Sultan à Montebello<sup>22)</sup> pour parer aux dangers de la triple alliance, je suis entièrement de l'avis de Nélidoff. C'est un mirage produit d'une part par la politique cauteleuse de la Porte et de l'autre par l'imagination trop impressionnable du Représentant français. Dans tous les cas, il serait imprudent et surtout infructueux pour nous de nous engager dans la moindre action commune à ce sujet sur le terrain de Consple . . .

28.

Londres, le 21 mai/2 juin 1887.

Cher ami,

J'apprends à l'instant, en rentrant d'un bal, que Lady Morier part de grand matin pour Pétersbourg. J'espère que mon messenger qu'il me faut tirer du lit pour le charger de ces quelques lignes, arrivera à temps pour remettre mon épître à la noble voyageuse.

Je n'ai d'ailleurs pas gros à dire. Le monde officiel est encore en vacances. L'autre jour, en allant au foreign office pour communiquer Votre télégramme à Nélidoff au sujet de la note turque, je n'ai trouvé que Sir Th. Currie. Hier, ce dernier avait également pris la clé des champs et je n'ai pu m'entretenir qu'avec Mr Villiers. Il m'a fait part de la réponse du Cabinet anglais à la note turque en question.

Ld. Salisbury a dit à Rustem Pacha que le Gouvt. britannique serait tout disposé à concourir à toute solution des difficultés bulgares qui serait de nature à satisfaire les vœux des Bulgares et les droits du Sultan tout en s'accordant avec les dispositions du traité de Berlin. Quant à la combinaison d'un Régent à installer au préalable, il était difficile au Premier Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères de se prononcer *in abstracto* avant que la personne du Régent ne fût désignée.

Tel est le sens exact si non la teneur textuelle de la réponse anglaise. Elle est reproduite dans une dépêche à Sir W. White que Mr. Villiers m'a lue. Ne sachant pas au juste si cette réponse Vous a déjà été communiquée directement par l'Ambassadeur d'Angleterre, j'ai cru devoir Vous en transmettre le contenu. Il faut avouer qu'elle n'est pas très explicite et qu'il est assez difficile de trouver une combinaison répondant à tant de conditions différentes. En somme, il me paraît néanmoins qu'on s'est extrêmement adouci ici pour ce qui concerne la question bulgare et qu'on ne demanderait pas mieux que de la voir s'arranger. Je fais valoir ici que l'idée du Régent devrait sembler d'autant plus acceptable qu'elle est d'origine anglaise. C'est Ld. Iddesleigh qui a été le premier à l'évoquer . . .

29.

Londres, le 27 mai/8 juin 1887.

Cher ami,

Hitrovo m'a apporté hier de Paris Votre expédition du 9 mai. Elle renferme Votre lettre à Nélidoff du 5 mai qui m'a offert le plus vif intérêt. Les indications qui s'y trouvent au sujet du projet de Régence en Bulgarie précisent utilement la question et me semblent de nature à en faciliter l'acceptation. Je me suis déjà permis de Vous avouer, dans ma simplicité, que la combinaison du Régent, destiné de droit à devenir Prince, ne me semblait pas garantir ces facilités. Du moment que le Prince et le Régent ne sont pas fondus nécessairement dans la même personne, la thèse est essentiellement modifiée et les arguments en sa faveur augmentent. Dans tous les cas, cette distinction est précieuse pour ma propre information.

Le Ct. Hatzfeldt m'a confié sous le sceau du secret le *plus absolu* qu'il était chargé de se prononcer ici en faveur de notre projet. Il m'a prié de ne faire aucun usage

---

<sup>22)</sup> The French ambassador in Constantinople, 1886—1891.

## Mitteilungen

de cette confiance. Les Allemands redoutent les indiscretions et fausses interprétations de notre presse et ne veulent pas s'exposer à de nouvelles accusations de sa part au moment où ils secondent nos intérêts. C'est vraiment triste d'avoir à se garer perpétuellement des siens.

30.

Londres, le 4/16 juillet 1887.

Cher ami,

Votre courrier a été reçu avec allégresse. Il y avait quelque temps que je n'avais pas eu d'expédition et il me tardait de me remettre au courant de la situation. Le dossier confié à Téplon m'a pleinement permis d'atteindre ce but... Quant à la question bulgare qui nous tient de plus près, je partage entièrement Vos préoccupations. Comment sortirons-nous de cette impasse? L'élection de Prince F. de Cobourg me paraît un incident de peu d'importance. Il me semble que personne n'appuie sérieusement ce candidat, pas même l'Autriche qui fait une démarche en sa faveur. Ld. Salisbury tient à ne pas sortir de la réserve la plus absolue dans cette question et à s'effacer devant les Puissances plus directement intéressées. Au fond, on ne voudrait pas ici d'un Prince qui passe pour avoir un caractère efféminé et de l'ambition. On craint qu'il ne fasse trop pour nous plaire et pas assez pour assurer l'indépendance et le bien-être de son pays d'adoption. Dans tous les cas, un jeune homme qui se couvre de bijoux et se met de la pommade sur les mains semble peu fait pour monter sur le trône à peine équilibré de notre chère Bulgarie quels que soient les talents qu'il possède du reste. On le dit en effet très spirituel et très cultivé: cela ne suffit pas. La candidature du Prince de Weimar vaudra-t-elle mieux? ce ne serait pas impossible. Je dois Vous avouer que lorsque le Pce. Hermann m'en a parlé la première fois, je n'ai pas pris la chose trop au sérieux<sup>23</sup>). Il me semblait que son fils n'avait absolument rien de ce qu'il faut pour dominer une situation périlleuse, ni finesse, ni expérience, ni vocation, ni dévouement à une cause. Il n'est que bon garçon (*dit-on*), bon cavalier, bon soldat et aussi laid que son rival est coquet. Toutes ces qualités réunies ne font pas encore un administrateur ni un chef d'Etat avisé. Mais après coup, je me suis dit que dans le pays des aveugles, les borgnes sont rois et que le nombre des candidatures possibles était si restreint que celle du Pce. Bernard pouvait, tout compte fait, passer encore pour une des meilleures. Mais en admettant qu'il en fût ainsi, comment ferait-on pour arriver à cette candidature, comment créerait-on le stage intermédiaire qui légaliserait la situation et nous permettrait de rentrer en lice? L'idée du Régent a avorté, celle d'un Commissaire Impérial ne prendra pas davantage puisqu'il faudrait que les Bulgares eux-mêmes en fissent la demande et que la Régence s'y opposera tant qu'elle pourra. Comment sortir de ce cercle vicieux? Les questions personnelles jouent un grand rôle dans tout cet imbroglio et il nous faudra surtout des employés très sûrs et très habiles pour ménager notre rentrée sur un terrain si profondément bouleversé. A ce propos, j'ai prêté la plus sérieuse attention aux quelques mots contenus dans Votre lettre du 25 juin/7 juillet relativement à l'attitude de l'Agent anglais à Sofia. Je n'en ai pas parlé directement à Ld. Salisbury d'abord parce qu'il n'est en ville ces derniers jours que pour de rares instants et qu'ensuite je ne voulais pas donner une tournure officielle à une question dont je ne connais pas les détails. Mais je me suis plaint incidemment dans mes causeries intimes avec quelques-uns de mes amis du Foreign Office en leur démontrant combien ces menées nuisaient à nos bons rapports et aux intérêts anglais eux-mêmes. Je n'ai recueilli de tous côtés que l'expression de la plus vive surprise et les dénégations les plus formelles. O'Connor (n'est-ce pas

---

<sup>23</sup>) See also the report of *Staal* on this subject in *Staal*, Correspondance, I, p. 350.

## Mitteilungen

que c'est de lui qu'il s'agit?) passe ici pour l'être le plus correct, le plus prudent, le plus incapable de se livrer à une intrigue quelconque. C'est égal — ce concert d'éloges ne suffit nullement pour me convaincre, du moment que Vous dites que Vos informations sont bonnes — ces MMs n'ont qu'à tenir les yeux ouverts et à contrôler les faits et gestes de leurs agents. Ld. Salisbury saura que sans être officiellement représenté en Bulgarie, nous sommes tout de même informé de ce qui s'y passe.

Mais quelle que soit l'issue de la crise bulgare, elle peut assurément nous préparer de nombreux ennuis, mais je ne pense pas qu'elle nous conduise à de sérieuses complications. Encore moins, celles-ci surgiraient-elles de la question égyptienne. Le vrai danger est ailleurs. Il me paraît résider dans l'état troublé de la France et dans l'antagonisme croissant qui se fait jour entre cette Puissance et l'Allemagne. Le temps fait sa besogne à rebours. Au lieu de calmer les esprits, il les irrite. Les jeunes générations sont élevées dans la haine de l'Allemagne. Les hommes modérés et prudents qui abominent la guerre forment encore la majorité de la population, mais leur nombre diminue et puis ils se taisent, tandis que c'est les fous de Paris qui parlent et se remuent. Ces dispositions ne peuvent pas ne pas avoir leur contre-coup en Allemagne où les révélations de la cour de Leipsic ne sauraient contribuer à l'apaisement de l'opinion. J'ai été persuadé jusqu'ici que la sagesse des gouvernants suffisait pour écarter le conflit, mais ma confiance commence à faiblir. Si l'orage venait à éclater, nous nous trouverions en face d'un des plus graves problèmes de l'histoire. Dieu fasse que cette épreuve nous soit épargnée! . . .

### 31.

Londres, le 25 juillet/6 août 1887.

Cher ami,

Toutes mes lettres commencent par des remerciements. C'est bien Votre faute. Aujourd'hui j'ai à Vous remercier très sincèrement de deux choses: d'abord de mon congé que Vous m'avez obtenu avec la plus charmante célérité et ensuite du long télégramme au sujet de Bulgarie. J'en étais vraiment émerveillé, car la situation semblait s'étrangler de plus en plus dans un cercle vicieux. Les propositions de la Porte paraissent ménager une issue des plus acceptables. Il n'y a qu'une chose qui me paraît douteuse. Comment les Turcs feront-ils pour obtenir sans effusion de sang le déplacement de la Régence actuelle? S'ils en ont les moyens, ils auraient dû les employer depuis longtemps, mais enfin mieux vaut tard que jamais et dans ce cas, il me semble que nous n'aurions réelement qu'à accepter. Ne pensez-Vous que *Reuss* serait un excellent candidat<sup>24</sup>? C'est un homme d'esprit et d'expérience, sa femme est d'une maison qui nous est alliée. Il est Prince déjà, mais pas encore assez grand personnage pour faire fi d'une couronne — enfin il me semble fort acceptable bien que je ne le connaisse pas personnellement . . . Et que dites-Vous de la mort de *Katkoff*? Maintenant qu'on est sûr de ne plus le voir revenir, on peut le couvrir de fleurs et dire de lui tout le bien possible. Mais au fond, sa disparition est un bonheur pour la Russie. Personne, dans ces derniers temps n'a fait plus de mal à son pays que lui. Il l'a fait malgré lui, je le veux bien, il n'a agi que selon ses convictions les plus profondes, j'en suis persuadé, il était doué d'une splendide intelligence — je l'admire plus que personne — mais enfin lorsqu'on est appelé à juger l'œuvre et non pas l'homme, on ne peut pas dire autrement que cette œuvre a été des plus funestes . . .

---

<sup>24</sup>) Prince *Henry VII Reuss* was at this time the German ambassador in Vienna.

## Mitteilungen

32.

le 5/17 août 1887.

Cher ami,

Le Cte. Hatzfeldt a été chargé de tenir ici le même langage que nous dans la question bulgare. Il vient de s'acquitter de cette démarche, mais je n'en connais pas encore l'issue, mon collègue d'Allemagne étant allé passer un jour hors de ville. Je suis convaincu du reste que Ld. Salisbury lui aura donné la même réponse qu'à moi.

En attendant, ni les discours ni les proclamations du nouveau Bulgare ne semblent de nature à lui concilier les suffrages des Cabinets. Tout cela a une forte senteur d'exaltation et d'aventure. Ce n'est pas malheureux, mais tout de même cette équipée ajoute une difficulté de plus à toutes celles qui pèsent déjà sur cette malheureuse affaire bulgare. Ld. Salisbury m'a dit en plaisantant que le Pce. de Cobourg lui semblait avoir obéi à un entraînement de naturaliste. Mais si cet ornithologue ou botaniste princier avait besoin de nouveaux oiseaux ou de quelque plante inconnue, pourquoi diable n'est-il pas allé les chercher ailleurs? C'est vraiment agaçant.

Quelques journaux anglais prétendent aujourd'hui que nous serions revenus à la candidature du D. d'Oldenbourg — cela me paraît fort sujet à caution et je ne vois pas de raison pour que S. A. ait changé de sentiment. Du reste, dans les cercles officiels, il n'a pas été question de cette nouvelle combinaison.

Pour le moment, Ld. Salisbury m'a paru préoccupé du mode à employer pour faire connaître les vues des Cabinets à Sofia. La Régence était reconnue, du moins comme Gouv't. de fait, par les Puissances sauf la Russie. Il n'en est pas de même du Pce. de Cobourg. J'ai suggéré à Ld. Salisbury que la Porte, comme Puissance Suzeraine, me paraissait pour le moment le seul canal régulier. Je suis sûr tout de même que pour accélérer les communications, les différents Etats autoriseront leurs Représentants à Sofia à se mettre en rapports directs avec les autorités bulgares en dépouillant les rapports de tout caractère officiel.

Ainsi, pour Vous, une troisième fin d'été à consacrer aux Bulgares! C'est dût!...

33.

Londres, le 12/24 août 1887.

Cher ami,

Bentkowsky m'a remis Votre intéressante lettre du 5/17 et le dossier dont Vous avez bien voulu l'accompagner. Ces pièces m'ont révélé le caractère très aigu de la crise bulgare et m'ont fait maudire une fois de plus cette haïssable équipée du Pce. de Cobourg. Elle a entravé une combinaison qui semblait en bonne voie d'aboutir. C'est tout un travail à recommencer. Le seul bon point — très satisfaisant il est vrai — c'est le concours actif de l'Allemagne et l'attitude correcte, du moins pour le moment, des autres Cabinets. Mais cela suffit-il pour mettre les choses en état? C'est la Porte seule, qui pourrait et devrait agir. Mais je doute qu'elle en ait le courage et lors même qu'elle se décide à une proclamation énergique contre l'usurpateur princier et un appel à l'Europe, pensez-Vous qu'on l'écouterait en Bulgarie du moment que l'emploi de la force est exclu de toute prévision. C'est toujours là la fatale impasse. Une occupation, collective ou isolée, serait une calamité, et sans crainte d'occupation rien ne se fait. Manier cette dernière est désirable, et plus il faudra donc en laisser la menace suspendue sur la tête des Bulgares. C'est un grand danger, une détestable alternative, mais je ne vois pas comment on pourrait en sortir autrement. Mesurer tout juste la crainte à inspirer de manière à ce qu'elle fasse déguerpir ce Cobourg de malheur et en même temps ne pas nous engager ni ne faire naître une coalition contre nous — c'est tout simplement la quadrature du

## Mitteilungen

cercle<sup>25</sup>). Tout de même, il faut y mordre et se mettre gaîment à l'œuvre. Soyez persuadé que pour ma modeste part, j'emploierai tous mes efforts pour agir sur l'esprit des Anglais. En ce moment, il se présente une difficulté matérielle. Ld. S. séjourne à la campagne et ne vient à Londres que pour les séances parlementaires qui actuellement sont d'un intérêt vital pour lui. Puis immédiatement après, il part pour Royat. Je trouverai tout de même l'occasion de le voir et Vous écrirai après ne fût-ce qu'à termes couverts vu l'absence de courrier.

Le vieux Bn. de Hubner<sup>26</sup>) qui passe une partie de l'été en Angleterre, me contait l'autre jour qu'au moment de partir pour sa principauté, l'élu des Bulgares s'est aperçu qu'on avait oublié son serin favori. Aussitôt, le train fut arrêté et l'on courut au Palais Cobourg pour s'enquérir du sort de l'ami ailé. Et c'est cet oiseleur de salon qui veut régenter un pays presque sauvage et livré à toutes les passions des parties. Il n'en est pas moins un gros embarras. Son Auguste Mère qui n'est pas entièrement étrangère à cette triste aventure, s'arrache dit-on le dernier cheveu de la tête en songeant au mal qu'elle a aidé à faire . . .

### 34.

Londres, le 15/27 août 1887.

Cher ami,

Je Vous envoie aujourd'hui un compte rendu succinct de mon dernier entretien avec Ld. Salisbury<sup>27</sup>). Je crois que j'ai oublié d'ajouter que je lui ai donné un caractère absolument privé. Mais cela va de soi du moment que je n'avais aucune communication à faire. — En dépit de ses préoccupations parlementaires, le Ministre était particulièrement aimable et de bonne humeur — presque jocosos. Vous n'avez pas longtemps à attendre, m'a-t-il dit en riant. Notre cher Cobourg n'a plus qu'à prendre son billet de retour s'il ne s'en est pas nanti à l'avance. Nous ne ferons certainement rien pour le retenir. Ce serait vraiment une pitié si un adepte aussi zélé n'était pas rendu à l'ornithologie et à la botanique, et ainsi de suite. Au cours de notre causerie j'ai effleuré également l'ordre d'idée que Vous avez abordé avec Morier — ce qui a été fort bien accueilli. J'ai attiré ensuite l'attention de L. Salisbury sur la situation précaire de l'Europe et sur le danger très sérieux qu'il y avait de laisser tomber une étincelle dans ce brasier. Or, malgré tout notre bon vouloir et désir d'abstention, cette étincelle pouvait se dégager des complications bulgares si on n'y prenait garde à temps. Il fallait donc, dans l'intérêt général et non seulement du nôtre, faciliter une solution de la crise en mettant fin au régime anarchique actuel en Bulgarie. Il m'a semblé que cet argument n'a pas été entièrement perdu.

Ainsi, je pars pour quelques jours pour l'Ecosse . . .

### 35.

Londres, le 2/14 septembre 1887.

Cher ami,

. . . Votre circulaire d'hier marque la phase actuelle de l'affaire bulgare. J'ai envoyé immédiatement à l'Ambassade de Turquie pour savoir quand je pourrai voir Rustem-Pacha qui est en villégiature à Eastborn. On m'a promis de me prévenir sur le champ de son arrivée à Londres et je m'empresserai alors de m'entendre avec

---

<sup>25</sup>) The preceding section of this letter is erroneously attributed to *Giers* under another date in *Staal*, *Correspondance*, I, pp. 343, 344.

<sup>26</sup>) Prominent Austrian diplomat, perhaps best known for his role in the Congress of Paris, 1856, when he was the second Austrian delegate under *Buol*.

<sup>27</sup>) See *Staal*, *Correspondance*, I, pp. 358—360.

## Mitteilungen

lui pour m'associer à la démarche qu'il aurait à faire auprès du Cabinet anglais. J'espère bien que si les instructions annoncées lui sont parvenues, mon collègue ne tardera pas à apparaître à l'Ambassade. Seulement, Ld. Salisbury étant en France et rien ne se faisant sans lui, il est à présumer que la réponse à donner subira des lenteurs et retards... Je n'ai pas de rapports politiques à Vous soumettre aujourd'hui. Il n'y a absolument rien de neuf sur le terrain local. La chambre est à son dernier souffle et les scènes tumultueuses en Irlande sont relatées par tous les journaux. Celle qui s'est produite devant le palais de Sofia a infiniment plus d'intérêt pour nous. Que dites-Vous de ce naïf: »Aimez-moi« résonnant du haut du balcon. C'est un jobard, pauvre garçon, mais c'est ce qui complique la situation, car s'il avait une étincelle d'esprit, il aurait filé depuis longtemps. Espérons qu'il se ravisera après coup...

36.

Cumloden, le 10 septembre 1887.

Cher ami,

Votre bonne lettre du 21/2 septembre est venue me trouver à Cumloden où j'ai fait une petite halte pour voir Lady Galloway à mon retour de haute Ecosse. Précédemment j'ai passé quelques jours chez mon ami Ld. Fife de la manière la plus agréable et suis allé avec lui à une fête populaire écossaise dans les environs de Balmoral. La Reine y assistait et m'a accueilli d'une façon fort gracieuse. Demain je serai à Londres et m'empresserai de Vous transmettre tout ce que j'aurais pu glaner sur le terrain local. La moisson ne sera pas abondante vu l'absence de Ld. Salisbury qui est à se traiter à Royat. La question bulgare surtout qui me préoccupe excessivement n'aura pas fait un pas dans les bureaux du Foreign Office. Les instructions que Ld. S. y a laissées n'auront pas eu le temps de se modifier. Je ne pense pas que le Cabinet brit. ait à objecter contre le personne du Gl. Ernroth; au sujet du Pce. W. qui nous intéresse, ses parents ont passé une partie de l'été sur le lac de Constance et je suis convaincu que la question de la candidature y a été débattue puisque les journaux l'ont ébruitée. Mon opinion (unmaßgeblich comme disent les Allemands) est celle-ci: au point de vue strictement bulgare ce candidat ne vaut pas deux sols; pas une idée en tête, ni expérience ni savoir faire. Selon moi le Pce. Reuss serait infiniment préférable à ce point de vue. Mais politiquement le Pce. B. W. offrirait certainement des avantages. Je crois qu'il subirait l'influence de son père, lequel de son côté tient énormément à être bien vu à Berlin et à Weimar. On aurait donc de la prise sur lui. D'autre part, ce pourrait être un choix agréable en Angleterre puisque le Pce. Edouard W. a un grand commandement en Angleterre et que la Famille W. serait très désireuse d'établir le Psse. Olga dans le même pays...

37.

Baden-Baden, le 14/26 septembre 1887.

Cher ami,

... Le Prince H. de Weimar ayant traversé Londres est venu me voir le jour même de mon départ pour l'Allemagne. Il ne désespère pas encore entièrement de son projet, dont la réalisation selon lui pourrait n'être qu'ajournée. Seulement, le cas échéant, il substituerait un fils à un autre. Je n'ai pas voulu le décourager complètement, mais je me suis retranché derrière le vague et l'incertitude qui pèse sur toute la question. J'ai découvert qu'il y avait du Stoiloff<sup>28)</sup> dans la proposition primitive et que le Gd. Duc de W. la considère plutôt comme une lovushka cachant des arrière-pensées. Enfin, nous verrons...

<sup>28)</sup> The Bulgarian minister of justice, 1886—1888.

## Mitteilungen

38.

Friedrichshafen, le 12 octobre 1887.

Cher ami,

Je viens de passer quelques jours sur le lac de Constance. La Reine Olga me charge de Vous transmettre Ses meilleurs compliments. S. M. est toujours la même, portant un intérêt sérieux à tout ce qui se passe chez nous et suivant avec une profonde sympathie la marche de notre politique extérieure et intérieure.

Les détails que j'ai recueillis ici sur la famille qui nous intéresse concordent avec ceux que je me suis permis de Vous communiquer antérieurement. Le fils cadet, qu'il s'agit dans un cas donné de substituer au second, est plus apte que de dernier à s'acquitter du rôle qu'on voudrait pouvoir lui destiner. Il a terminé son cours à Tübingen et est entré dans les dragons de la Reine. Cela n'empêche pas que selon des avis compétants il ne reste probablement au dessous de la tâche ambitionnée, du moins vis-à-vis de ceux dont il aurait à représenter les intérêts. Au demeurant, excellents garçons tous les deux et pas le sou. Du reste, l'alternative du choix paraît encore fort éloignée, hélas, et je crois qu'il coulera beaucoup d'eau sous le moulin avant que l'on ait une résolution à prendre à ce sujet.

A Bade, j'ai vu l'Empereur Guillaume qui a eu la gracieuseté de me recevoir et de me garder près d'une heure. Je L'ai trouvé physiquement très vieilli, mais étonnamment frais d'esprit. S. M. m'a parlé dans des termes émus des sentiments d'amitié qui l'avaient uni aux Empereurs Nicolas et Alexander II et de cette même affection qu'il avait reportée sur notre Souverain actuel. L'Empereur a touché également aux affaires. Il est préoccupé de la question bulgare. Nous marchons avec Vous, m'a-t-il dit, mais je ne vois pas l'issue de cette affaire compliquée. L'Empereur ne s'explique pas de quel moyen on pourrait se servir pour faire partir le Pce. F. pour lequel du reste il n'a témoigné d'aucune sympathie . . .

39.

Londres, le 20 octobre/1 novembre 1887.

Cher ami,

. . . Dans l'imbroglio bulgare, je ne puis, hélas, Vous mander rien de consolant d'ici. J'aurais été prêt à offrir à Salisbury tous les bonbons possibles à titre de promesses s'il avait voulu appuyer nos projets, mais j'ai vu bien vite que le noble Lord n'y mordrait pas. Il faut donc se contenter de ce que l'on a. Je me suis dit in petto que pour être aussi affirmatif que l'a été l'Empereur d'Autriche dans son récent discours, il devait avoir de bonnes raisons et j'ai bâti la-dessus tout un échafaudage de suppositions et d'espérances. Puisse-je ne pas être dans les dindons.

Crispi est un pas grand chose. Je n'ai pas pu m'empêcher de dire à Ld. Salisbury que je ne m'étonnais pas des sympathies du ministre italien pour les ex-régents bulgares puisqu'ils avaient pratiqué le même métier. Aujourd'hui ils s'entendaient comme larrons en foire . . .

40.

Londres, le 28 octobre/9 novembre 1887.

Cher ami,

Je suis persuadé que Vous êtes préoccupé de la situation européenne actuelle. Elle me paraît d'une gravité extrême. J'entends dire de tous les côtés que la paix est assurée et que tout va de mieux en mieux. Malgré mon optimisme habituel, je ne vois rien de pareil. La question bulgare n'a pas fait un pas et reste une grosse difficulté. En France, l'état des choses est plus précaire que jamais: une crise mi-

nistérielle en vue et peut-être une crise présidentielle après. Toutes les surprises sont donc possibles de ce côté. En même temps la tension entre les Etats est telle qu'elle ne saurait se prolonger indéfiniment.

Tant que nous marchions avec l'Allemagne, le Pce. Bismarck pouvait attendre et envisager les événements en France avec un certain calme. Aujourd'hui, les choses ont changé! La crainte — très chimérique il est vrai — inspirée par la Russie a donné naissance à l'alliance du Centre qui, contractée en vue du maintien de la paix, est devenue aujourd'hui une menace pour cette même paix. Le danger de voir la Russie s'allier à la France pour répondre à cette coalition, ce danger qui est fictif également, mais qui domine tous les esprits en Allemagne, doit grandir nécessairement à mesure que le temps s'écoule. Dans ces conditions, ne pensez-Vous pas qu'il pourrait entrer dans les vues du Pce. Bismarck de précipiter le conflit en dépit de l'âge de son Souverain, du sien propre et de ses convictions antérieures? Si la lutte éclatait quel serait notre rôle? Pourrions-nous assister à la destruction de la France, et, sinon, quel serait le résultat de notre entrée en campagne? L'immense conflagration qui se déclarerait alors, mettrait le feu aux quatre coins de l'Europe et embraserait tout l'Orient. Nous sommes inattaquables chez nous, c'est sûr, nous pourrions même, grâce à notre puissante intervention, sauver la France du péril, mais au prix de quels immenses sacrifices! Ayant contre nous l'Europe coalisée tout entière, nous serions obligés, selon toute probabilité de sacrifier nos intérêts en Orient et de voir sombrer à tout jamais notre prestige dans ces contrées. Ce serait une nouvelle guerre de Crimée dans des conditions plus néfaste pour nous sans parler de la ruine financière et des secousses intérieures résultant d'une lutte inégale et faisant éclore tous les germes de destruction que nous recélon dans notre sein.

Ces sombres pensées me hantent comme un mauvais rêve et je me demande s'il n'y a pas quelque chose à faire pour conjurer les dangers à venir? Revenir à l'entente des trois Empereurs n'est sans doute plus possible. Cette combinaison si sage et si favorable à nos intérêts a fait son temps. Elle a été emportée par le flot d'une presse en délire. Remonter le courant ne sert à rien, puisque ce courant est le plus puissant de tous, celui de la sottise humaine. Mais il me paraît que sans vouloir reconstruire le passé, on pourrait, dès aujourd'hui, s'accorder avec l'Allemagne sur un programme restreint établissant une échelle de services réciproques favorisant d'une part la solution de nos questions restées en suspens et donnant, de l'autre, à l'Allemagne la quiétude voulue pour pouvoir changer ses batteries.

Je ne Vous parle de ces angoisses, cher ami, que parce que je suis habitué à Vous ouvrir mon coeur. J'espère qu'elles sont imaginaires ou du moins exagérées, mais je ne saurais les combattre de mes propres armes. Ce qui me rassure uniquement c'est la conviction que Vous avez avisée et que les tempéraments à la situation si tendue du moment sont déjà trouvés. Les journaux prétendent que Vous allez rejoindre à l'Empereur à Berlin. J'espère qu'ils disent vrai . . .

41.

Londres, le 11/23 novembre 1887.

Cher ami,

Il me paraît qu'à Berlin tout s'est passé à merveille<sup>29)</sup>. Je suis très heureux. Ce qui s'est dit à l'audience accordée au Pce. Bismarck je l'ignore, mais le fait seul de cette entrevue a produit une excellente impression. Elle dégrisera les fous à Paris et chez nous. La manière même dont nos adversaires politiques jugent la situation m'est une preuve que la note juste a été touchée. J'attendrai avec une vive impatience les détails sur la journée de Berlin . . .

<sup>29)</sup> The visit of the tsar to Berlin is covered in detail in: Die große Politik der europäischen Kabinette. Berlin 1922, vol. V, pp. 293—330.

## Mitteilungen

42.

Londres, le 9/21 décembre 1887.

Cher ami,

... J'ai tâché de retracer de mon mieux, dans mon rapport, l'attitude de Ld. Salisbury dans la crise actuelle. Ce n'est pas facile puisque nécessairement cette attitude est flottante. Du reste, pour nous, elle n'est que d'une importance secondaire dans un débat qui doit se résoudre à Vienne et à Berlin. Au fond, Ld. Salisbury est très contrarié de cette grosse affaire qu'on a soulevée si inopinément. Il me revient d'une source confidentielle qu'il commence à trouver le Pce. Bismarck un peu très nerveux et qu'il a été fort agacé par les allures de Mr Crispi qui, il y a quelque temps, s'agitait paraît-il comme diable dans un bénitier. Si tout finit bien comme je l'espère et que la guerre n'éclate ni aujourd'hui, ni au printemps, il se pourrait que la venette qui a gagné les Autrichiens influât sur la solution de la question bulgare. Ce serait une vraie chance mais on ne saurait trop y compter. Je crains que ce malheureux Cobourg ne tienne bon jusqu'au bout...

43.

Londres, le 15/27 décembre 1887.

Cher ami,

... En dépit de la couleur sombre des journaux, la situation me paraît en voie d'apaisement. Mes collègues d'Autriche-Hongrie et d'Allemagne entretiennent des espérances optimistes. Karolyi<sup>30)</sup> m'a parlé à peu près dans le même sens que son Ministre au Pce. Lobanoff<sup>31)</sup>. D'après ses renseignements l'équilibre militaire serait rompu au détriment de l'Autriche. La proportion des forces échelonnées sur notre frontière et en Gallicie serait de 3 à 1. Nonobstant, le Gouvt. autrichien éviterait toute mesure de nature à être interprétée chez nous comme une provocation. Le Chargé d'Affaires d'Allemagne revient d'un congé à Berlin. Il en a rapporté les impressions les plus pacifiques. Il a vu souvent le Ct. Herbert Bismarck et ne doute pas de la ferme intention du Chancelier d'éviter un conflit. Je n'ai pas la moindre raison pour suspecter la sincérité du Bn. Plessen, mais j'avoue qu'il y a quelque chose d'inexplicable dans tout cela. Je comprends parfaitement l'attitude de l'Autriche, mais je ne vois pas clair du tout dans celle de l'Allemagne. Si le Pce. Bismarck compte obtenir par de mauvais procédés ce que (hélas) il n'a pas pu atteindre par de bons, il joue un jeu hazardé. Ce plan a pu réussir l'année dernière vis-à-vis de la France, mais appliqué à la Russie, il serait apte à provoquer les plus dangereuses complications. Enfin qui vivra verra. Le Gl. Schweinitz<sup>32)</sup> vous aura dit sans doute ce qui en est...

44.

Londres, le 23 décembre 1886/4 janvier 1887.

Cher ami,

... Une phrase de Votre lettre me donne de l'inquiétude. Vous dites que la situation *s'aggrave!* Et moi qui me berçais de l'espoir qu'elle se détendait au contraire. Où gît selon Vous, le danger? J'ai toujours pensé que l'Autriche ne voulait pas de la guerre, voire même qu'elle en avait une peur bleue. Cette conviction me faisait défaut quant à l'Allemagne. Mais depuis l'entrevue de Berlin je suis persuadé qu'elle aussi ne veut que la paix. Ainsi l'affaire est entre nos mains et si nous n'augmentons pas nos armements la crise est finie, du moins au point de vue militaire. Mais c'est

<sup>30)</sup> The Austrian ambassador in London, 1878—1888.

<sup>31)</sup> The Russian ambassador in Vienna, 1882—1894.

<sup>32)</sup> The German ambassador in St. Petersburg, 1876—1893.

## Mitteilungen

ici qu'on entre dans un cercle vicieux. La question politique me paraît plus difficile à dénouer que celle du militaire. Malgré ces craintes d'un conflit, l'Autriche, ce me semble, n'est pas décidé à lâcher son Cobourg et ses idées sur la solution de la question bulgare. Elle ne fléchirait que sous la menace d'une guerre et c'est précisément cette menace que notre désarmement rendrait infructueuse. C'est un imbroglio dont on ne sait comment sortir. Il me semble que c'est précisément en vue de cette impasse qu'on pousse de Berlin les Autrichiens à ne pas rengainer leurs alarmes. On se dit qu'après tout, la Russie peut tenir davantage à la Bulgarie qu'à la paix et on veut que pour ce cas les bons Poméraniens n'aient pas à exposer dès les premiers coups leur os pour leurs confrères du Danube. C'est là que gît l'erreur selon moi. La paix est certainement beaucoup plus précieuse pour notre Auguste Maître que le départ plus ou moins hâtif de ce pauvre Cobourg. Tout de même, il ne pourra pas se maintenir à la longue et que notre influence se rétablisse en mars ou septembre, cela me paraît relativement indifférent. Mais il nous faudra une sderzhannost de tous les diables. Tout ce que je viens de dire n'est peut-être qu'un pur verbiage sans fondant aucun, mais c'est ainsi que je vois les choses pour le moment et Vous me pardonnez de Vous l'exprimer en toute candeur . . .

45.

Londres, le 26 décembre 1887/7 janvier 1888

Cher ami,

Le trio Staal souhaite de tout coeur la bonne année, à Vous, à Madame de Giers et à toute Votre famille. J'espère que le calme renaîtra, que les fumées de poudre se dissiperont, que Cobourg et Stambouloff décamperont, que l'Autriche désarmera, que le chancelier de fer n'imaginera rien de neuf et que nos finances endolories se rétabliront, que le rouble haussera. J'espère tout spécialement pour nous que Vous resterez encore longtemps, très longtemps préposé à nos destinées! Et voilà . . .

### **Neue Literatur zur Geschichte des Berg- und Hüttenwesens in der Slowakei (V)\***

Von HEINRICH KUNNERT (Leoben)

Das im Juni 1972 vom Slowakischen Bergbaumuseum, der Slowakischen Gesellschaft für Wissenschaft und Technik, der Slowakischen Bergbaugesellschaft und der Slowakischen Technischen Hochschule in Schemnitz (Banská Štiavnica) veranstaltete Internationale Symposium „Das Wasser im Dienste des Bergbaues“ fand seinen Niederschlag in einer Reihe wissenschaftlicher Publikationen über dieses Thema. In erster Linie sind hierbei die Forschungen des Direktors des Slowakischen Bergbaumuseums Ján Novák über die Entstehung und Bedeutung des Wasserwirtschaftssystems in der Umgebung von Schemnitz seit dem 15. Jahrhundert zu nennen. Auf Grund umfassender Literaturstudien und Benützung archivalischer Quellen erläutert der Autor die Bedeutung des Wassers als wirtschaftlicher Faktor für den Bergbau im Bereich der Mittelslowakei. Seit dem 18. Jahrhundert war das in der Umgebung von Schemnitz durch angesehene Kunstmeister angelegte Teichsystem (von dem noch heute 54 Teiche nachweisbar sind) eine Voraussetzung

---

\*) Die letzte Berichterstattung zu diesem Thema in *Südost-Forschungen* XXXI (1972), S. 339—343.

## Mitteilungen

für den Fortbestand der dortigen Bergwerke<sup>1</sup>). Auch der aus Anlaß des in Japan stattgefundenen 14. Internationalen Kongresses für Geschichte der Wissenschaften herausgegebene Band der „Acta historiae rerum naturalium necnon technicarum“ enthält einen Beitrag des gleichen Autors über die bedeutendsten Wasser-Systeme im europäischen Bergbau bis zum Ende des 18. Jahrhunderts unter Anführung der Entstehungszeit und des Fassungsvermögens der einzelnen Wasserreservoirs<sup>2</sup>). Der gleiche Band bringt auch Abhandlungen von Josef G i n d l, Direktor des Slowakischen Zentralbergbauarchives in Schemnitz, über die Anfänge der Sprengarbeiten in der Mittelslowakei mit Angaben über die Silberproduktion in der Mittelslowakei und in Schemnitz zwischen 1620—1650<sup>3</sup>) und von Josef V o z á r, (Historisches Institut der Slowakischen Akademie der Wissenschaften) über Wasserhebemaschinen des Schemnitzer Kunstmeisters *Josef Karl Hell* (1713—1789) in der Bergbautechnik der Welt<sup>4</sup>).

Auch die im Jahre 1972 erfolgte 250. Wiederkehr des Tages, an dem der englische Mechaniker *Isaac Potter* in Königsberg bei Schemnitz (Nová Baňa) die erste atmosphärische Dampfmaschine („Feuermaschine“) in einem Bergbau des europäischen Festlandes aufgestellt hat, bot Anlaß, sich dieses Ereignisses durch Veröffentlichung historischer Rückblicke zu erinnern<sup>5</sup>).

Aus dem Gebiete der Bergbauarchäologie seien die von Zora L i p t á k o v á veröffentlichten Untersuchungsergebnisse über Funde von bronzezeitlichen Steinhämmern im aufgelassenen Kupferbergwerk Herrengrund-Piesky bei Neusohl, die als Bergarbeitsgeräte identifiziert wurden, erwähnt. Im Zuge weiterer Untersuchungen des Slowakischen Bergbaumuseums und des Archäologischen Institutes der Slowa-

---

1) J. N o v á k, Vznik a význam vodohospodárskeho systému v okolí Banskej Štiavnice v minulosti [Die Entstehung und Bedeutung des Wasserwirtschafts-systems in der Umgebung von Schemnitz in der Vergangenheit], in: *Vlastivedný časopis*, 22, Nr. 1, Bratislava 1973, S. 16—26. — D e r s., Vznik vodných nádrží v okolí Banskej Štiavnice a ich význam do začiatku 20. storočia [Die Entstehung der Wasserbehälter in der Umgebung von Schemnitz und ihre Bedeutung bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts], in: *Vodní hospodářství*, 22, Nr. 8, Praha 1972, S. 198—202.

2) J. N o v á k, Most significant mining water-systems in Europe until the end of the 18th century, in: *Acta historicae rerum naturalium necnon technicarum*, 7, Prague 1974 (Czechoslovak Studies in the History of Science), S. 39—50. Vgl. d e r s., Najvýznamnejšie systémy banských vodných nádrží v Európe do konca 18. storočia [Die bedeutendsten Systeme der Bergbau-Wasserbehälter in Europa bis Ende des 18. Jahrhunderts], in: *Studie z dejín horníctví* 5 (= Rozpravy Národního technického muzea v Praze, 64), Praha 1974, S. 170—183.

3) J. G i n d l, Beginnings of blasting operations in mining, ebenda, S. 24—37.

4) J. V o z á r, Watercolumn pumping machines of J. K. Hell in world mining technique, ebenda, S. 52—62. Vgl. H. K u n n e r t, Bergbautechnik und technische Neuerungen im 18. Jahrhundert, in: *Österreichisches Montanwesen*, Wien 1974, S. 192 ff.

5) J. V o z á r, English mechanic Isaac Potter constructor of the first five-engines in Slovakia, in: *Studia VII Historica Slovaca*, Bratislava 1974, S. 102—140. — M. H o c k, Spomienkové ostavy 250. výročia postavenia prveho atmosferického stroja na európskom kontinente v Novej Báňi [Eine Gedächtnisfeier anlässlich des 250. Jubiläums der Errichtung der ersten atmosphärischen Dampfmaschine auf dem europäischen Festland in Königsberg], in: *Múzeum*, 17, Nr. 4, Bratislava 1972, S. 262. — Vgl. H. K u n n e r t, Neue Literatur zur Geschichte des Berg- und Hüttenwesens in der Slowakei (IV), in: *Südost-Forschungen*, 31, München 1972, S. 343, und d e r s., Bergbautechnik, a. a. O., S. 190 f.

kischen Akademie der Wissenschaften (1969/1972) wurden dort auch eine prähistorische Erzrösterei, mittelalterliche Feuerstellen und Aufbereitungsanlagen freigelegt<sup>6)</sup>. „Die Bergstädte als Sondertyp einer Stadt in der Slowakei“ behandelt ausführlich Vozár<sup>7)</sup>, damit in Zusammenhang ist das neue prächtige Werk „Schemnitz“, bearbeitet von der Preßburger Folkloristin Ester Plicková<sup>8)</sup>, zu nennen.

Oszkár Paulinyi bringt im Rahmen einer anlässlich des 1968 in Köln stattgefundenen Kolloquiums über Gewinnung, Verarbeitung und Absatz des europäischen Eisens im Zeitraum 1500—1700 durchgeführten Untersuchung über „Stand und Verbreitung des handwerksmäßigen Eisengewerbes im Karpatenbecken in der Periode 1500—1650“<sup>9)</sup> aufgrund umfassender Quellenstudien auch neues Material über die Standorte der Eisengewinnung und Eisenerzeugung in der Slowakei, und zwar in den alten Komitaten Gömör-Kishont, Zips, Sohl, Torna und Abauj bei. Hierbei spielten die Grundherrschaften eine besondere Rolle, da der Eisenstein kein Regalgut darstellte. Schwerpunkt der Eisenerzeugung ist Zipser Neudorf gewesen. Bedeutungsvoll war der Massenbedarf für den Bergbau und an Ausfällungseisen für die Schmölntitzer Kupfer-Zementation<sup>10)</sup>. Bäuerliches und städtisches Gewerbe, Bürger und Bauern als Unternehmer, städtisches Kaufmannskapital und ärarische Verwaltung des Montanwesens waren nach dem Autor die Faktoren, die diese Entwicklung auf jene Höhe brachten, die im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts erreicht wurde. Die zwei ersten Hochöfen waren 1696 in Libethen und 1718 in Dobschau errichtet worden.

Einen Beitrag über das Wirken des Hauses *Fugger* in der Slowakei verdanken wir Marian Skladaný<sup>11)</sup>, während der Nürnberger Wirtschaftshistoriker Wolfgang von Stromer in seiner Abhandlung „Fränkische und schwäbische Unternehmer in den Donau- und Karpatenländern im Zeitalter der Luxemburger 1347—1437“ auch ausführlich darauf eingeht, wie fränkische und schwäbische Firmen, vor allem auch Nürnberger, zur Zeit der Luxemburger im Gewerbe- und Montanwesen der Bergstädte Fuß faßten und es dort zu Ansehen und Einfluß brachten<sup>12)</sup>.

Die vom Technischen Nationalmuseum in Prag herausgegebene Schriftenreihe „Studien zur Geschichte des Bergbaues“ bringt laufend Beiträge zur Geschichte des slowakischen Bergbaues. Daraus sei auf folgende Arbeiten besonders hingewiesen: J. Majer, Die Erforschung der Geschichte des tschechischen und slowakischen

<sup>6)</sup> Z. Liptáková, Predbežné výsledky výskumu zaniknutých baní na lokalite Špania Dovina-Piesky [Die vorläufigen Untersuchungsergebnisse der aufgelassenen Bergwerke Herrengrund-Piesky], in: *Studie z dejín horníctví*, 3 (= *Rozpravy Národného technického múzea v Prahe*, 58, Praha 1973, S. 7—16) mit Zusammenfassungen in englischer und deutscher Sprache. — Dies., Kamenné mlaty do Španej Doliny, okr. Banská Bystrica [Steinschlägel aus Herrengrund, Kreis Neusohl], in: *Archeologické rozhledy*, 25, Nr. 1, Praha 1973, S. 72—75.

<sup>7)</sup> J. Vozár, Banské mestá ako osobitný typ miest na Slovensku, in: *Historický časopis*, 21, Nr. 3, Bratislava 1973, S. 387—396.

<sup>8)</sup> E. Plicková, Banská Štiavnica, Banská Štiavnica 1973, 32 unnum. S., 141 ganzseitige Bildtafeln (mit Zusammenfassungen in russischer, deutscher und ungarischer Sprache).

<sup>9)</sup> H. Kellenbenz, Schwerpunkte der Eisengewinnung und Verarbeitung in Europa 1500—1650, Köln—Wien 1974, S. 346—396.

<sup>10)</sup> Vgl. *Südost-Forschungen* 17 (1958), S. 363.

<sup>11)</sup> M. Skladaný, Fuggerovci na Slovensku, in: *Vlastivedný časopis*, 22, Nr. 4, Bratislava 1973, S. 150—157.

<sup>12)</sup> *Jahrb. f. fränkische Landeskunde*, 31, Neustadt a. d. Aisch, 1971, S. 355—365.

## Mitteilungen

Bergbaues in den Jahren 1971—1973<sup>13)</sup>, L. S o m b a t h y, Aus der Geschichte der Antimon-Lagerstätte in Liptovska Dubrava (neben Bösing handelt es sich hier um den einzigen in der ČSSR noch bestehenden Antimonabbau)<sup>14)</sup>, und O. S k a l n í - k o v á, Einige Besonderheiten der slowakischen bergmännischen Kultur (mit besonderen Hinweisen auf den Einfluß des Bergbaues auf die slowakische Volkskultur)<sup>15)</sup>

Aus der ansehnlichen Reihe weiterer Beiträge zur Geschichte des Berg- und Hüttenwesens in der Slowakei seien herausgegriffen: N o v á k, Geschichte des Hüttenwesens und die Anfänge der Magnesitproduktion bis zum Jahre 1945<sup>16)</sup>, Gustáf F r á k — L'udovít G a j d o š, Magnesitindustrie im Bezirk Rosenau<sup>17)</sup>, und Eugen B e r á t š, Aus der Geschichte und Perspektive der Bergbaubetriebe im Zips-Gemerer Erzgebirge<sup>18)</sup>

Über Neuerungen im Museumswesen des slowakischen Montanbezirkes berichtet schließlich Ivan H e r č k o anlässlich der 70-Jahr-Feier des Museumswesens in Schemnitz<sup>19)</sup>.

---

<sup>13)</sup> Výzkum v dejinách českého a slovenského hornictví v letech 1971—73, in: Studie z dějin hornictví 5 (= Rozpravy Národního technického muzea v Praze 64), Praha 1974, S. 9—14.

<sup>14)</sup> Z histórie antimónového ložiska Liptovská Dúbrova, ebenda, S. 134—154.

<sup>15)</sup> Některá specifika slovenské hornické kultury, in: Studie z dějin hornictví 6 (= Rozpravy 65), Praha 1975, S. 91—96.

<sup>16)</sup> J. N o v á k, História hutníctva a začiatky magnezitových výrobkov roku 1945, in: Slovenské Magnezitové závedy, n. p. Košice, Bratislava 1972, S. 11—23.

<sup>17)</sup> G. F r á k — L'. G a j d o š, Magnezitový priemysel v Rožňarskom okrese, in: Banícky Gemer, Martin 1973, S. 151—164.

<sup>18)</sup> E. B e r á t š, Z histórie a perspektív banských závodov v oblasti Spišsko-gemerského rudohoria, ebenda, S. 89—92.

<sup>19)</sup> J. H e r č k o, Zberateľská cinnosť z odboru baníctva a podnety pre založenie múzeí v Banskej Štiavnici [Die Sammeltätigkeit auf dem Gebiete des Bergwesens und die Anregungen zur Gründung von Museen in Schemnitz], in: *Múzeum*, 16, Nr. 1, Bratislava 1971, S. 34—43.